

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

13. Kalenderwoche

Donnerstag, 28. März 2013

Nummer 13

Gemeindeblatt

Einen Tag später

Hilzingen. Aufgrund der Osterfeiertage erscheint die nächste Ausgabe des Gemeindeblatts Hilzingen erst am Freitag, 5. April. Anzeigen- und Redaktionsschluss hierfür ist Dienstag, 2. April, 11 Uhr.

Sommerzeit beginnt

Uhren umstellen

Hilzingen. Am kommenden Wochenende beginnt die mitteleuropäische Sommerzeit. Am Sonntag, 31. März, wird die Uhr um 2 Uhr um eine Stunde auf 3 Uhr vorgestellt. Die Sommerzeit endet am 27. Oktober.

Aus der Sitzung des Verwaltungss- und Finanzausschusses am 19. März 2013

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss folgte dem Vorschlag der Verwaltung, die Freibadgebühren für die Saison 2013 nicht zu erhöhen.

Die Eintrittspreise wurden letztmalig zur Saison 2011 erhöht. Deshalb sehen die Ausschussmitglieder die zwingende Notwendigkeit, für die Saison 2014 die Eintrittspreise zu erhöhen, um das jährlich anfallende größere Defizit zukünftig auf etwa 200.000 Euro zu reduzieren. Das im Freibad entstandene Defizit belief sich im Jahr 2012 auf 211.000 Euro.

Beim Kauf einer Saisonkarte noch im April (ab 2. April) wird auch in diesem Jahr wieder den »Aprilbonus« (5 Euro Rabatt) gewährt. Bitte beachten Sie hierzu auch die weiteren Hinweise im Gemeindeblatt auf Seite 3.

Neu festgesetzt wurden die Hallenbenutzungsentgelte für private Nutzungen. Der Verwaltungs- und Finanzausschuss beschloss einstimmig die Erhöhung der Grundmieten, ohne Küchenbenutzung, zum 1. April 2013 für die Hallen um rund 30 Prozent, also auf folgende Beträge:

- Hegau-Halle (Festhalle) Hilzingen	250 Euro
- Foyer Hegau-Halle Hilzingen	85 Euro
- Turnhalle Duchtlingen	125 Euro
- Alpenblickhalle Schlatt	170 Euro
- Wiesentalhalle Weiterdingen	185 Euro
- Hohenstoffelhalle Binningen	170 Euro
- Burghalle Riedheim	185 Euro
- Empore Burghalle Riedheim	125 Euro

Für die weiteren kommunalen Räumlichkeiten sollen die Grundmieten im nächsten Jahr geprüft und ggfs. angepasst werden.

Förderverein der Grund- und Werkrealschule

Mitglieder- versammlung

Hilzingen. Der Förderverein der Grund- und Werkrealschule Hilzingen lädt herzlich zur 17. ordentlichen Mitgliederversammlung am Mittwoch, 10. April, um 20 Uhr ins Lehrerzimmer der Grund- und Werkrealschule Hilzingen ein.

Tagesordnung

- Begrüßung
- Bericht des 1. Vorsitzenden
- Bericht des Schriftführers
- Bericht des Kassenwartes
- Bericht der Kassenprüfer, Entlastung des Kassenwartes
- Entlastung der übrigen Vorstandsmitglieder
- Wahl der neuen Vorstandsmitglieder
- Wahl von zwei Kassenprüfern
- Beschlussfassung über eventuelle Satzungsänderungen
- Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Der Verein würde sich sehr freuen, zahlreiche Gäste bei der Versammlung begrüßen zu können.

FFW Binningen

Osterfeuer

Binningen. Am Sonntag, 31. März, findet zum zehnten Mal das Osterfeuer in Binningen statt. Beginnen wird es mit einem kleinen Feuer ab 18 Uhr sowie dem Verkauf von Speisen und Getränken. Das große Osterfeuer wird um 19.30 Uhr hinter dem ehemaligen Dreschschuppen am Sportplatz Binningen entzündet. Auf zahlreiches Kommen freut sich die Freiwillige Feuerwehr Binningen.

Gemeindeverwaltung

Kinder-Ferien- programm 2013

Hilzingen. Auch dieses Jahr möchte die Gemeinde Hilzingen wieder ein Ferienprogramm für Kinder mit der Unterstützung der örtlichen Vereine, Organisationen und Privatpersonen, durchführen.

Wer an einer Beteiligung interessiert ist, meldet sich bitte bis zum 12. April bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen, Zimmer 24, Tel. 07731/3809-24.

Über eine rege Beteiligung, auch aus den Ortsteilen, würde sich die Gemeinde sehr freuen.

Terminplaner

Osterfeuer, Freiwillige Feuerwehr Abteilung Binningen, Sonntag, 31. März, Sportplatz Binningen

Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt

eine/n teilzeitbeschäftigte/n Erzieher/in

für einen Gemeindekindergarten. Die Stelle ist zunächst befristet bis zum 31. Juli 2014 zu besetzen. Eine spätere Weiterbeschäftigung ist angestrebt.

Wir erwarten:

- eine qualifizierte Ausbildung
- Fach- und Sozialkompetenz
- Offenheit, Kreativität, Flexibilität und eine selbstständige Arbeitsweise
- Freude an der Arbeit mit Kindern und deren Familien.

Wir bieten z. B.:

- ein freundliches Arbeitsumfeld und ein kollegiales Team
- sowie eine leistungsgerechte Bezahlung nach § 6 TVöD mit entsprechender Zusatzversorgung des öffentlichen Dienstes.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 11.04.2013 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen.

Rückfragen beantworten wir gerne unter Telefon 07731/38 09-22 (HAL Hr. Wannenmacher) oder -26 (Hr. Weber).

Unsere Jubilare

30. März

Hägele Anton

Staufenstr. 1a, Hilzingen

70 Jahre

31. März

Gehring Hans-Henning

Zwischen-Wegen-Str. 25, Hilzingen

71 Jahre

01. April

Graf Karl

Mühlenstr. 22a, Hilzingen

80 Jahre

Oßwald Gisela

Grenzstr. 4, Riedheim

70 Jahre

03. April

Udech Dorothea

Schnitzengasse 3, Hilzingen

76 Jahre

Warscheit Gerhard

Hauptstr. 8, Hilzingen

75 Jahre

05. April

Baumann Mechthild

Meckergasse 1, Hilzingen

80 Jahre

Stark Gerhard

Bergstr. 16, Riedheim

78 Jahre



Abfuhrtermine

Mi. 03.04.

Restmüll Hilzingen und Ortsteile

Do. 04.04.

Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile

Fr. 05.04.

Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Sa. 06.04.

Schrottsammlung in Duchtlingen

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Energieberatung

Montag, 8. April, 16 bis 18 Uhr, im Rathaus

Hilzingen. Die nächste persönliche und unabhängige Energieberatung der Energieagentur gemeinnützige GmbH im Kreis Konstanz in Radolfzell findet am Montag, 8. April, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer, 1. Obergeschoss, statt. Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei der Energieagentur Kreis Konstanz, Tel. 07732/939-1234.

Bei der Erstberatung werden Fragen zum energetischen Sanieren beziehungsweise energieeffizienten Bauen geklärt. Themen sind dabei unter anderem: Baulicher Wärmeschutz; Effizient-Anlagen zur Wärmezeugung und -verteilung, konventionell, regenerativ; Sinnvoller Einsatz erneuerbarer Energien im Wohnbereich; Lüftungsanlagen mit und ohne Wärmerückgewinnung; Schimmelproblematik - Ursachen und Maßnahmen dagegen; Fördermöglichkeiten (L-Bank, KfW, BAFA). Die Beratung ist für Ein-

wohner des Kreises Konstanz kostenlos.

Ein neues Angebot stellt der **Energie-Check** dar. Er soll Verbrauchern einen kompetenten, unabhängigen Einstieg in das Thema Energieeinsparung und -effizienz bieten. Ziel der Energie-Checks ist es, mit Hilfe eines standardisierten Verfahrens Energieeinsparpotenziale zu identifizieren und daraus für die Ratsuchenden Handlungsempfehlungen abzuleiten. Die Beratung wird beim Ratsuchenden **vor Ort** durchgeführt, diese erhält einen weitgehend automatisch erstellten Bericht zu den behandelten Themen. Je nach Zielgruppe wird der **Basis-Check** (Kostenbeitrag 10 Euro) beziehungsweise der **Gebäude-Check** (Kostenbeitrag 20 Euro) angeboten.

Darüber hinaus wird auch ein **Brennwert-Check** angeboten, bei dem die Funktion der Brennwertanlage vor Ort messtechnisch überprüft wird (Kostenbeitrag 30 Euro).

Wasser/Abwasser

Gebühren fällig

Hilzingen. Die Gemeindekasse weist darauf hin, dass am 31. März die erste Rate der Vorauszahlung der Wasser- und Abwassergebühren 2013 zur Zahlung fällig ist.

Die Höhe der Abschlagszahlung kann der Schlussrechnung 2012 entnommen werden.

Den Teilnehmern am Abbuchungsverfahren wird die Gebühr bei Fälligkeit abgebucht.

Kompostwerk Singen

Samstagsöffnung

Hegau. Das Kompostwerk Singen, Otto-Hahn-Straße 1, bietet in einer Testaktion an folgenden Samstagen Kompost- und Erdenverkauf an: 30. März, 6. April, 4. Mai, 11. und 25. Mai, jeweils von 9 bis 14 Uhr. Preisinfos gibt es unter Tel. 07731/99570, Fax: 07731/995717, email: info@kompostwerk-konstanz.de.

VdK-Sprechtage

Hegau. Die Sprechtag von Sozialrechtsreferentin Fr. Mauch finden Jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr nur nach Termin-Vereinbarung unter Tel. 07732/9236-0 in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt.

Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, unter anderem im Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

NG Bodensprenger

Schrottsammlung

Duchtlingen. Die Schrottsammlung der »Bodensprenger« findet am Samstag, 6. April, statt. Das Abholgut sollte bereits ab 8 Uhr an der Straße bereitgestellt sein.

Größere Mengen bitte vorab bei Günter Tschacher, Telefon 45577, anmelden.

Saisonkartenverkauf startet

Im Rathaus Hilzingen, Zimmer 15 (Gemeindekasse) beginnt der Saisonkartenverkauf schon ab Dienstag, den 2. April 2013 zu den bekannten Öffnungszeiten:

Montag: 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr **nur vormittags**

Der Start der Freibadsaison ist für Anfang Mai geplant.



Die Eintrittspreise wurden gegenüber dem Vorjahr **nicht erhöht**.

Saisonkartenpreise	vor 1. Mai 2013	danach
Kinder (6 – 14 Jahre)	20,20 €	25,20 €
Jugendliche (ab 15 – 17 Jahre)	45,40 €	50,40 €
Erwachsene (ab 18 Jahre)	70,60 €	75,60 €
Familien	134,70 €	139,70 €
Alleinerziehende	67,60 €	72,60 €



Die im Rathaus erworbenen Saisonkarten können Sie auch gerne per EC-Karte bezahlen.

5 € Rabatt

für alle Saisonkarten die vor
1. Mai 2013 gekauft werden!



Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
Sekretärin Helga Kurze
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Wenn wir bereit sind, die Vorstellungen davon, wie unser Leben sein sollte, aufzugeben und uns zu öffnen für das, was ist, entfaltet sich eine ganz neue Welt vor unseren Augen.“
W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag 28. März 2013 - Gründonnerstag
(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: keine)
15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen.
Die Bewohner von der Seniorenwohnanlage „Schlosspark“ besuchen uns.
17.30 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der kath. Pfarrkirche Büßlingen
20.00 Uhr, Taizé-Andacht mit Abendmahl in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Freitag, 29. März 2013 - Karfreitag
(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: für Gemeindeaufbau und Diakonie in Osteuropa)
10.30 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Jugendkreuzweg und moderne Lieder) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
19.30 Uhr, Abendmahlsgottesdienst (Jugendkreuzweg und moderne Lieder) im evang. Gemeindehaus Tengen

Sonntag, 31. März 2013 - Ostersonntag - Achtung Zeitumstellung auf Sommerzeit!
(Opfer: für Projekte der eigenen Gemeinden - Kollekte: für diakonische Hilfe für ältere Menschen)
7.00 Uhr, Osterfeuer und anschließend Gottesdienst (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
9.00 Uhr, Ostergottesdienst (Pfarrer Stahlmann) im evang. Gemeindehaus Tengen
Anschließend herzliche Einladung zum Osterfrühstück.

Montag, 1. April 2013 - Ostermontag
Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Pauluskirche Singen.

Donnerstag, 4. April 2013
15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Sonntag, 7. April 2013
Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Lutherkirche Singen.

Wochenspruch:
Christus spricht: „Ich war tot, und siehe, ich bin lebendig von Ewigkeit zu Ewigkeit und habe die Schlüssel des Todes und der Hölle.“
Offenbarung 1,18

Ich wünsche Ihnen schöne Ostertage
Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:
Kunst in der Kirche: Passionsbilder von Heidi Reubelt
Ausstellung in der evang. Kirche, Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen vom 17. bis 30. März 2013
Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 20.00 Uhr und jeweils eine Stunde vor und nach den Gottesdiensten.
Im Zentrum steht der Kreuzwegzyklus mit 15 Stationen des Leidenswegs Christi. Auf Leinwandkästen arbeitet die Künstlerin mit Strukturen, Fundstücken wie rostigen Nägeln, Reiben, sowie mit textilem Material und Acrylfarbe. Dreidimensionalität trifft dabei auf eine höhere Dimension der Bildaussage und verbindet das Irdische mit dem Himmlischen. Dabei werden Tradition und Moderne, Eigenes und Fremdes verbunden. Ihre Arbeiten beschreiben ein künstlerisches Credo und möchten den Betrachter zur Reflexion auf den eigenen Standpunkt anregen und herausfordern.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Die drei Österlichen Tage vom Leiden, vom Tod, von der Grabesruhe und von der Auferstehung des Herrn

GRÜNDONNERSTAG, 28.03.2013 - MESSE VOM LETZTEN ABENDMAHL (Feier des Herrenmahles)

19.00 - Hilzingen - Abendmahlsfeier mit allen Kommunionkindern (Hilzingen) und ihren Familien und der Gemeinde
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Damiana, Marek, Johanna, Annika B., Annika M., Adrian B., Lina, Yannis, David H., Adrian M.
Anschließend Andacht von der Todesangst Jesu am Ölberg (Gotteslob)
Danach bis 22.00 Uhr stille Anbetung (Betstunde)

19.00 - Weiterdingen - Abendmahlsfeier mit allen Kommunionkindern (Duchtlingen, Weiterdingen) und ihren Familien und der Gemeinde
Z: Pfr. St. Weber
Danach bis 22.00 Uhr Betstunde

21.00 - Duchtlingen - Gottesdienst mit den Firmanden
Nachtwache zum Thema: Der Sinn des Leidens und Sterbens Jesu. Leitung: Gemeindereferentin S. Meisel

KARFREITAG, 29.03. - Die Feier vom Leiden und Sterben Christi - Fast- und Abstinenztag -
10.00 - Binningen - Riedheim - Schlatt - Weiterdingen - Kinderkreuzweg (Treffpunkt 10.00 Uhr in der Kirche Weiterdingen)
Leitung: Pfr. St. Weber

15.00 - Duchtlingen - Kinderkreuzweg (Weiteres siehe unter Duchtlingen)

15.00 - Hilzingen - Kinderkreuzweg (Treffpunkt Pfarrer-Geißler-Haus)
Leitung: Familiengottesdienstteam

15.00 - **Hilzingen** - Wortgottesdienst mit Fürbitten, Kreuzverehrung und Kommunionfeier.

Der Kirchenchor singt (Passionsgesänge).

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Wolfgang, Felix B., Christian, Niklas, Moritz, Velten, Maximilian, Simon B., Danilo, Noem

Danach bis 18.00 Uhr stille Anbetung (Betstunde)

15.00 - **Riedheim** - Wortgottesdienst mit Fürbitten, Kreuzverehrung und Kommunionfeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Danach bis 18.30 Uhr stille Anbetung (Betstunde)

15.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesdienst mit Fürbitten, Kreuzverehrung und Kommunionfeier

Z: Pfr. St. Weber

Danach bis 18.00 Uhr Betstunde

17.00 - **Hilzingen** - KEIN Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - KEIN Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - KEIN Rosenkranzgebet

Karsamstag, 30.03. - FEIER DER HEILIGEN OSTERNACHT

Verkauf von Osterkerzen zum Preis von € 1,50.

20.30 - **Duchtlingen** - OSTERNACHTFEIER (Segnung des Feuers und der Osterkerze, Wortgottesdienst, Wasser-Segnung, Eucharistiefeier)

Z: Regionaldekan Dr. Joachim Burkard

Minis: Alle

Verkauf von Osterkerzen zum Preis von € 1,50.

20.30 - **Hilzingen** - OSTERNACHTFEIER (Segnung des Feuers und der Osterkerze, Wortgottesdienst, Wasser-Segnung, Eucharistiefeier)

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Felix B., Niklas, Corinna, Christian, Sophia F., Adrian F., Manuela, Robin, Simon G., Luisa, Anika H., Lisa H., Sophia H., Vanessa, Wolfgang, Damiana, Velten, Franziska K., Kathrin, Adrian P., Maximilian, Amelie, Moritz, Isabell, Lisa W.

Verkauf von Osterkerzen zum Preis von € 1,50.

20.30 - **Riedheim** - OSTERNACHTFEIER (Segnung des Feuers und der Osterkerze, Wortgottesdienst, Wasser-Segnung, Eucharistiefeier)

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Verkauf von Osterkerzen zum Preis von € 1,50.

21.00 - **Weiterdingen** - OSTERNACHTFEIER (Segnung des Feuers und der Osterkerze, Wortgottesdienst, Wasser-Segnung, Eucharistiefeier)

Z: Pfr. St. Weber

ACHTUNG Umstellung auf Sommerzeit

OSTERSONNTAG, 31.03., Hochfest der Auferstehung des Herrn

10.00 - **Hilzingen** - FESTAMT. Der Kirchenchor singt.

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Tanja, Adrian B., Franziska B., Danilo, Lukas, Lina, Yanis, Felix K., Annika M., Jasmin, Fiona, Jonas, Simon S., Bruno, Carina, Julia, Marek, Ann-Kathrin Z.

10.30 - **Binningen** - FESTAMT.

Z: Pfr. St. Weber

11.30 - **Binningen** - Tauffeier (Samuel Merkt, Binningen; Marie Anna Maier, Hilzingen)

Z: Pfr. St. Weber

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Ostermontag, 01.04.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier.

Gedenken: Franz Greuter u. Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Erich Beschle, Gertrud u. Franz Scherer

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Amelie, Carolin, Leonie, Manuel

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier - Familiengottesdienst zum Abschluss der Exerzitien

Gedenken: Christel Sättle und Angehörige, Erna Noppel, Mathilde und Gustav Fechtig und Angehörige, Hilda Kühne, Barbara Heim

Z: Dekan Pfr. M. Zimmermann

Minis: Annika B., Johanna, Leander, Magnus B., Max, David G., Magnus G., Marc, Selina, Hannes, Silvia, David H., Noem, Adrian M., Leonie, Ann-Kathrin R.

Nach dem Gottesdienst sind alle zu einem Umtrunk und die Kinder zur Ostereiersuche rund um die Kirche eingeladen.

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Dieter Schatz, Berta u. Josef Geiger

Z: Pfr. J. Schmitt

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.

Gedenken: Ludwig Jäckle u. Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der Osteroktav, 02.04.

9.00 - **Duchtlingen** - Gottesdienst

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Saskia, Hanna

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

Mittwoch der Osteroktav, 03.04.

19.00 - **Hilzingen** - Wortgottesdienst

Leitung: Liturgieteam

Minis: Johanna, Franziska B., Annika B., Annika M, Lina

Donnerstag der Osteroktav, 04.04.

9.00 - **Weiterdingen** - Gottesdienst

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Hilzingen** - Andacht und anschl. 1. Probe mit den

Kommunionkindern und Kommunionbegleiterinnen

Leitung: G.Ref. S. Meisel

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der Osteroktav, 05.04.

9.00 - **Riedheim** - Gottesdienst

Gedenken: Dieter Schatz u. Maria u. Adolf Oßwald, Hildegard Maier

Z: Pfr. St. Weber

ab 9.00 - **Weiterdingen** - Hauskommunion

17.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Segnung der Andachtsgegenstände: Kerzen, Kreuze, Rosenkränze usw.) und anschl.

2. Probe mit den Kommunionkindern und Kommunionbegleiterinnen

Gedenken: Waltraud Konietzny, Eleonore u. Karl Riesterer

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Franziska B., Leonie, Jasmin, Ann-Kathrin Z., Noem

17.00 - **Hilzingen** - KEIN Rosenkranzgebet im Pfarrer-Geißler-Haus

18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

Samstag, 06.04.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

18.00 - **Hilzingen** - Abendgebet der Kommunionkinder mit der ganzen Familie und den Verwandten

Leitung: G.Ref. S. Meisel

2. SONNTAG DER OSTERZEIT - Sonntag der Göttlichen Barmherzigkeit - WEISSER SONNTAG

Samstag, 06.04.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend.

Gedenken: Maria und Theodor Boßlet

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 07.04. - Feierliche Kommunion in Hilzingen

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

9.50 - **Hilzingen** - Abholen der Kommunionkinder am Schulplatz mit Musikkapelle Hilzingen

10.00 - **Hilzingen** - Feierliche Kommunion der Kinder mit der Gemeinde

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Sophia F., Leonie, Simon S., Jasmin, Ann-Kathrin Z., Magnus B., Max, Leander, Jonas, Bruno, Franziska B.

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Martha, Wilhelm, Theresia, Ines und Josef von Hornstein u. Angehörige, Olga u. Karl Britsch, Klara und Adolf Schwert und Söhne

Z: Pfr. St. Weber

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte). (Z: Pfr. St. Weber u. Beichtaushilfe)

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Montag der zweiten Osterwoche, 08.04. - Hochfest der VERKÜNDIGUNG DES HERRN

8.00 - **Weiterdingen** - Festmesse

9.30 - **Hilzingen** - Dankesmesse der Kommunionkinder (Die Kommunionkinder bringen ihre Opfergabe für Diaspora-Kinderhilfe.)

Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Magnus G. Marc, Jonas Bruno

(Anschließend Abgabe der Gewänder in der Sakristei.)

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Katharina Eßwein (1. Opfer)

Z: Pfr. St. Weber

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Pfarrbüro Hilzingen geschlossen!

Das Pfarrbüro Hilzingen ist am **Gründonnerstag, 28.03.2013**, geschlossen.

Bildungswerk Hilzingen: Kunst in der Kirche: Passionsbilder von Heidi Reubelt

Ausstellung in der evang. Kirche, Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen, vom 17. bis 30. März 2013

Öffnungszeiten: Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 20.00 Uhr und jeweils eine Stunde vor und nach den Gottesdiensten.

Im Zentrum steht der Kreuzwegzyklus mit 15 Stationen des Leidenswegs Christi. Auf Leinwandkästen arbeitet die Künstlerin mit Strukturen, Fundstücken wie rostigen Nägeln, Reiben, sowie mit textilem Material und Acrylfarbe. Dreidimensionalität trifft dabei auf eine höhere Dimension der Bildaussage und verbindet das Irdische mit dem Himmlischen. Dabei werden Tradition und Moderne, Eigenes und Fremdes verbunden. Ihre Arbeiten beschreiben ein künstlerisches Credo und möchten den Betrachter zur Reflexion auf den eigenen Standpunkt anregen und herausfordern.



Dekanats-Familiengottesdienst am Ostermontag

Das Dekanat Hegau lädt am **Ostermontag, 1. April**, zu einem großen Dekanats-Familiengottesdienst nach Hilzingen ein. Der Gottesdienst beginnt um 10.30 Uhr in der St. Peter & Paul Kirche. Im Anschluss daran gibt es noch die Möglichkeit zur Begegnung.

Gleich drei Anlässe sind es, die in diesem Gottesdienst gefeiert werden: Zum einen treffen sich die Familien, die bei den „Familiexerzitien“ mitgemacht haben und feiern den Abschluss ihres Exerzitienweges. Dann feiern die Gottesdienstteilnehmer rund um das Jahresthema „Familie schaffen wir nur gemeinsam“ des Caritasverbandes und schließlich soll der Gottesdienst einfach ein Fest der Auferstehung sein, in dem viele Familien aus dem Dekanat miteinander feiern und Gott für das Schöne, Gelungene und Wertvolle im Familienleben danken und für die Herausforderungen des Familienalltags um seinen Segen bitten. „Wir möchten dieses Fest auf eine breite Basis stellen und neben dem Abschluss unseres schönen Exerzitienprojektes die Vernetzung mit den Projekten des Caritasverbandes betonen und feiern, die uns sehr am Herzen liegt“ so Dekanatsreferent Manfred Fischer. Geleitet wird der Familiengottesdienst von Dekan Matthias Zimmermann und dem Exerzitierteam und musikalisch mitgestaltet von der Musikgruppe der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen unter der Leitung von Liane Hugger.

Freitag, 05.04.2013: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Feierliche Kommunion der Kinder, 07.04. in Hilzingen, 14.04. in Duchtlingen und 21.04.2013 in Weiterdingen:

Den Kommunionkindern, ihren Eltern, Angehörigen und Gästen wünschen die Pfarrgemeinden unserer Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen einen gnadenreichen, schönen Festtag. Möge wirklich Jesus Christus, der auferstandene und erhöhte Herr, den die Kinder an diesem Tag empfangen dürfen, im Mittelpunkt stehen.

Kommunionkinder Hilzingen:

David Bracher / Joel Carleo / Johanna Czioska / Vanessa Demuro / Malina Egle / Anna Gigl / Stefan Goldenberg / Pascal Hug

/ Julian Jansen / Marlene Kuppel / Julian Lang / Luciano Leonhardt / Judith Lutz / Manuel Matos da Silva / Manuel Otto / Michelle Prada / Charlotte Puka / Alina Schildknecht / Hendrik Stelling / Jan Benedikt Vollmer / Niklas Weißner

Kommunionkinder Duchtlingen:

David Felix / Joseph Keogh / Emma Lier / Jasmina Philipp / Sanja Philipp / Ann-Marie Weschenfelder

Kommunionkinder Weiterdingen:

Luca Albrecht / Maurice Basilio Alves / Domenic Brendle / Julian Brendle / Hanna Britsch / Ariane Dosch / Sabine Keller / Johannes Kiener / Hanna Maier / Leonas Maier / Theresa Maier / Milena Mohr / Lara Catharina Schlett / Lukas Weck.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brüttsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 – Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 – 227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr.

212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh);

225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

Er lädt alle Minis ein, an diesem Abend zu ministrieren. Hierzu findet am **Samstag, 30.03.2013, 11:00 Uhr** eine **Probe** statt. Es wäre schön, wenn ihr alle kommt.

Kinderkreuzweg, Karfreitag, 29.03.2013, 15.00Uhr

Alle Kinder und Jugendliche sind herzlich eingeladen zum diesjährigen Kinderkreuzweg. Wir treffen uns dazu am Karfreitag um 15.00 Uhr an der Kirche und wandern gemeinsam zur Hl. Grabkapelle (bei schlechtem Wetter bleiben wir in Duchtlingen in der Kirche). Dort beten wir zusammen den Kreuzweg. Dann geht es wieder gemeinsam zurück, mit einer kleinen Stärkung zwischendurch. Alle, die sich den Weg hin und zurück zutrauen, sind herzlich eingeladen!

(Bei Fragen: A. und M. Graf, Tel. 948920).

Verkauf von Osterkerzen - Ministranten:

Die Ministranten verkaufen am **Karsamstag, 30.03.**, vor der Osternachtsfeier, Osterkerzen im Becher zum Preis von € 1,50.

Am **Ostersamstag, 30.03.2013**, sind alle Gemeindemitglieder herzlich eingeladen, sich nach der Osternachtsfeier noch zu einem Glas Osterwein am Osterfeuer vor der Kirche zu treffen.

Ostermontag, 01.04.2013

Eucharistiefeier, 10.30 Uhr. Nach dem Gottesdienst sind alle Kinder eingeladen, auf dem Sportplatz Eier zu suchen (nur bei schönem Wetter).

St. Peter u. Paul Hilzingen

Ministranten: Probe für die Ostergottesdienste:

Für Karfreitag findet am **Karfreitag, 29.03.**, 14.15 Uhr, eine Probe statt:

Für die Osternachtsfeier findet am **Samstag, 30.03.**, 10.00 Uhr, eine Probe statt:

Für den Ostersonntag findet am **Sonntag, 31.03.**, 9.15 Uhr, eine Probe statt:

Für den Ostermontag findet am **Montag, 01.04.**, 9.45 Uhr, eine Probe statt:

Wer an den Proben nicht teilnehmen kann, kann auch im Gottesdienst nicht ministrieren. Wir freuen uns, wenn ihr auch an Gottesdiensten ministriert, für die ihr nicht eingeteilt seid. Kommt dann in die entsprechende Probe.

Verkauf von Osterkerzen - Ministranten:

Die Ministranten verkaufen am **Karsamstag, 30.03.**, vor der Osternachtsfeier, Osterkerzen im Becher zum Preis von € 1,50.

Einladung zur Osternacht, 30.03.2013, 20.30 Uhr: Wir laden alle Gemeindemitglieder zur Feier der Osternacht herzlich ein, zuerst im Gottesdienst und anschließend bei einem gemütlichen Beisammensein im Pfarrer-Geißler-Haus. Damit unser Osternachtsfest gut gelingen kann, bringen Sie bitte etwas zu Trinken und zu Essen, vor allem aber ein Glas, eine Tasse, und/oder etc. mit. Sie können diese "Mitbringsel" vor dem Gottesdienst im Pfarrer-Geißler-Haus abgeben.

Donnerstag, 04.04.2013: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir möchten in der Osterzeit jeweils Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche, feiern. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Freitag, 05.04.2013: Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Ministranten: Probe für die Feierliche Kommunion:

Für die Feierliche Kommunion findet am **Freitag, 05.04.**, 17.00 Uhr, anschließend an die Eucharistiefeier eine Probe statt:

Wer an der Probe nicht teilnehmen kann, kann auch im Gottesdienst nicht ministrieren.

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Einladung zur Jahreshauptversammlung

St. Blasius Binningen

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u. Weiterdingen

Siehe unter Weiterdingen

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im

Binner Pfarrhaus von 14.30 - 16.30 Uhr: **09.04.2013**,

14.05.2013, 11.06.2013, 09.07.2013, 13.08.2013,

10.09.2013, 08.10.2013, 12.11.2013, 10.12.2013.

Nähere Auskünfte unter: 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu ganz herzlich eingeladen

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Ein Abend im »Fass« in Singen mit Sommersalaten und Sommer-Drinks.

Näheres siehe unter Weiterdingen

St. Gallus Duchtlingen

Ministranten

An **Karsamstag, 30.03.2013, 20.30 Uhr** wird Regionaldekan Joachim Burkard die Osternachtsfeier zelebrieren.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am Mittwoch, 10. April, 19.30 Uhr, wie gewohnt im Kirchenkeller statt. Nach unserem offiziellen Teil spricht im Anschluss noch kurz die Verbandsbotschafterin Frau Wikenhauser aus Welschingen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
 2. Bericht der Schriftführerin
 3. Bericht der Kassiererin
 4. Bericht über die Kassenprüfung
 5. Bericht über die Besuche bei Kranken und Jubilaren
 6. Bericht über die Besuche bei Täuflingen
 7. Bericht über das Frauenchörle
 8. Entlastung der Vorstandschaft
 9. Verabschiedungen
 10. Wahlen
 11. Vorstellung des Jahresprogramms 2012/2013
 12. Wünsche und Anträge
- Über zahlreiches Erscheinen unserer Mitglieder, Freunde und Gönner freuen wir uns sehr.
Kfd Hilzingen

St. Laurentius Riedheim

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u. Weiterdingen

Siehe unter Weiterdingen

Verkauf von Osterkerzen - Ministranten:

Die Ministranten verkaufen am **Karsamstag, 30.03.**, vor der Osternachtsfeier, Osterkerzen im Becher zum Preis von € 1,50.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u. Weiterdingen

Siehe unter Weiterdingen

St. Mauritius Weiterdingen

Kinderkreuzweg Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. u. Weiterdingen

Am **Karfreitag, 29.03.2013**, gedenken wir des Leidens und Sterbens Jesu. Mit den Kindern begehen wir dies beim Kinderkreuzweg in Weiterdingen, **10.00 Uhr**. (Treffpunkt Kirche Weiterdingen) für alle Kinder aus Binningen, Riedheim, Schlatt a. R. und Weiterdingen

Verkauf von Osterkerzen - Ministranten:

Die Ministranten verkaufen am **Karsamstag, 30.03.**, vor der Osternachtsfeier, Osterkerzen im Becher zum Preis von € 1,50.

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen
Ein Abend im »Fass« in Singen mit Sommersalaten und Sommer-Drinks.

Am **Dienstag, 23. April 2013**, fahren wir gemeinsam ins »Fass« nach Singen, August-Ruf Str. 19. Wir stellen dort unter Anleitung ein Salatbuffet zusammen. Dabei lernen wir die Essig- und Ölprodukte kennen und können sehen, wie vielseitig diese anzuwenden sind.

Bitte bis spätestens **Montag, 15. April 2013** bei U. Mayer, Tel. 5419 **anmelden** und den Kostenbeitrag von 14,00 € entrichten. Hierzu möchten wir herzlich einladen. Genaue Abfahrtszeit und Fahrgemeinschaften werden noch bekanntgegeben.

Haushaltsbeschluss für die Jahre 2012 und 2013:

Der kath. Pfarrgemeinderat Weiterdingen hat in seiner Sitzung vom 12.03.2013 den Beschluss gefasst, den: a) Kirchengemeindehaushaltsplan für die Jahre 2012 und 2013 in den Einnahmen und Ausgaben für das Haushaltsjahr 2012 auf 213.937,00 Euro und für das Haushaltsjahr 2013 auf 97.519,00 Euro und den / die b) Kindergartenhaushaltsplan/pläne für die Jahre 2012 und 2013 in den Einnahmen und Ausgaben für das Haushaltsjahr 2012 auf 140.100,00 Euro und für das Haushaltsjahr 2013 auf 137.500,00 Euro festzustellen. Ferner wurde der Vermögens-

rechnung in der dem Haushaltsplan angefügten Form zugestimmt.

Der Haushaltsplan wurde mit Erlass des Erzb. Ordinariats vom 19.11.2012 V-94.15.10-30716 genehmigt.

Es wird bekannt gegeben und bestätigt, dass der Haushaltsplan der Kath. Kirchengemeinde für die Jahre 2012 und 2013 sowie die Jahresrechnung 2010 und 2011 zwei Wochen lang, und zwar in der Zeit vom Montag, 01.04.2013, bis Montag, 15.04.2013, gemäß § 17 KiStO zur Einsicht durch die Steuerpflichtigen, im Pfarrbüro Hilzingen während der Öffnungszeit zur Einsicht aufliegt.

Rund ums Thema Energie

EKS bietet Sprechzeiten

Schlatt a. R. Die EKS AG hat ren Bemühungen von den Gemeinden unterstützt, indem diese ihre Räume für die Sprechzeiten zur Verfügung stellen.

Folgende Sprechzeiten sind 2013 im Bürgerhaus in Schlatt a. R. jeweils von 16 bis 18 Uhr vorgesehen: Mittwoch, 24. April, Mittwoch, 29. Mai, Donnerstag, 27. Juni, Mittwoch, 31. Juli, Mittwoch, 18. September, Mittwoch, 30. Oktober, Mittwoch, 27. November, Mittwoch, 18. Dezember. Die Termine werden nochmals rechtzeitig über das Mitteilungsblatt bekannt gemacht.

Grenzüberschreitend

Rentenberatung

Hegau. Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an. Beratungstag ist am Dienstag, 16. April, von 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen, Deutsche Rentenversicherung Baden-Württemberg Außenstelle, Julius-Bühner-Straße 2. Um Wartezeiten zu vermeiden, wird um telefonische Anmeldung unter 07731/822710 gebeten.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben. Auf diesen Internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zu jeweiligem nationalem Recht und den zwischenstaatlichen Auswirkungen. Zum Beratungstag Versicherungsunterlagen und Personalausweis mitbringen. Ein weiterer Beratungstag in Singen ist am 22. Oktober vorgesehen. Dieser wird gesondert angekündigt.

Körbeltaalhalle Büsslingen

Wunschkonzert

Hegau. Am Ostersonntag, 31. März, 19.30 Uhr, veranstalten der Männergesangsverein Liederkrans 1860 Büsslingen und der Musikverein Harmonie in der Körbeltaalhalle in Büsslingen ein Wunschkonzert mit einem breitgefächerten Programm verschiedener Musik- und Gesangsrichtungen. Hierzu wird herzlich eingeladen.

Landfrauen

Paprika-besichtigung

Hegau. Die Landfrauen laden am 18. April zur Besichtigung der Paprikahäuser in Beuren a. d. Aach ein. Bitte festes Schuhwerk anziehen und eine kleine Tüte mitbringen.

Der Kostenbeitrag für Nichtmitglieder beträgt 5 Euro.

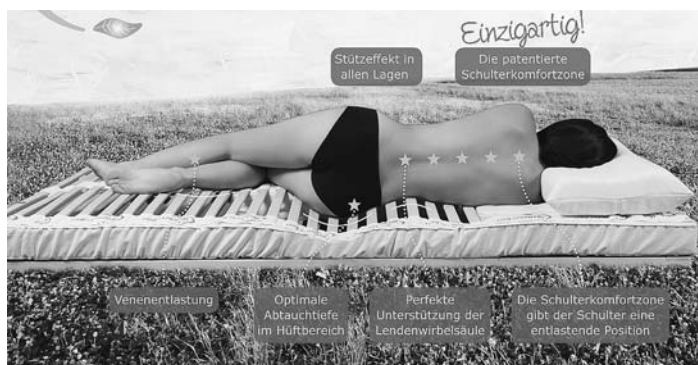
Die Besichtigung findet in zwei Gruppen um 14 Uhr und 15.30 Uhr statt. Unbedingt anmelden bei Ursula Brusberg, Telefon 07731/43087.

Machen Sie es sich gemütlich

Für Ausgeschlafene!

Das Wellness-Bett: ein ideales Schlafsystem

Hegau. Tagtäglich ist die Wirbelsäule hohen Belastungen ausgesetzt. Beim Stehen, Gehen und Sitzen werden die Bandscheiben zusammengedrückt und Flüssigkeit wird herausgepresst. Gesunder Schlaf ist die Voraussetzung, um dem Stress und der Hektik des Alltags standzuhalten. Viele Beschwerden kommen von der falschen Schlafposition, einer zu harten oder zu weichen Matratze. Das patentierte Wellness-Bett mit der Schulterkomfortzone, gebogenen Lamellen zur Lordose-Unterstützung und einem leicht erhöhten Fußteil bietet ein Höchstmaß an Komfort. Im Liegen dehnt sich die Wirbelsäule aus - Nährflüssigkeit wird in die Bandscheiben eingesaugt, eine optimale Regeneration ist gewährleistet. Ein gutes Bettssystem passt sich den individuellen Körperformen an und gibt gleichzeitig Unterstützung. Bei Müller »Gesund Sitzen und Liegen« in Gottmadingen kann man das Wellness-Bett kennen lernen. Für jeden Lebensbereich gibt es dort Möbel für eine optimale Rückenentlastung. Eine unverbindliche, persönliche und ergonomische Beratung ist selbstverständlich.



Erkennbar ist die Funktion des Federelements beim Wellness-Bett-System. Komplettiert wird das Wellness-Bett mit einer weichen Sojaschaummatratze, die auf dem Federelement liegt.

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Testen Sie in unserer Ausstellung:

- ✓ Ergonomische Gesundheitssessel
- ✓ Massagesessel mit Sensortechnik
- ✓ Bürostühle 3D beweglich
- ✓ Das einzigartige Wellness-Bett

Gewerbestr. 18
Richtung DAK von
Gottmadingen Singen

Patentiertes Wellness-Bett

L. Müller GmbH
...das rückenfreundliche Möbelhaus
Gewerbestr. 18
78244 Gottmadingen
Mo.-Fr. 9-12 u. 14-17 Sa. 9-12 Uhr

Müller
Tel. 07731/97020
www.m-extender.de

Gestaltung von Lebens- und Arbeitsräumen

■ Shop ■ Office ■ Home

Qualitätsküchen „made im Hegau“

Homburger
Möbelwerkstätte seit 1934

Obere Gießwiesen 7
78247 Hilzingen
Fon: +49 (0) 77 31.99 75 - 5
Fax: +49 (0) 77 31.99 75 - 99
info@moebelwerkstaette.eu
www.moebelwerkstaette.eu

„...lassen Sie sich von uns nach Maß vermöbeln!“

www.schreinerei-nakowitsch.de

Tischler Schreiner
Baden-Württemberg

Türöffnungsnotdienst:
Wir öffnen jede zugefallene Tür
zerstörungsfrei.

schreinerei
nakowitsch gmbh
obere gießwiesen 19
78247 hilzingen
telefon 07731/61157

schreinerei
nakowitsch gmbh

Ein schönes Heim

Glasdächer Markisen



Wir beraten Sie gerne



KELLHOFER

Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

Stockholzstraße 11 · 78224 Singen

Tel. 07731/79953-0 · Fax 07731/79953-22

Internet: www.kellhofer.de · E-Mail: kellhofer@t-online.de

Terrassen-Saison startet

Flexible Glaselemente bieten Wetterschutz

Hegau. Mit den ersten Sonnenstrahlen des Jahres lassen sich intensive Sinneseindrücke an der frischen Luft erleben. Gleichzeitig ist das Wetter jedoch häufig noch sehr unbeständig. Mit dem entsprechenden Wetterschutz kann die Terrasse jedoch bei jeder Witterung genutzt werden. Dank einer Führungsschiene, die sich im Boden versenken lässt, kann eine verglaste Terrasse ohne störende Barrieren als transparenter Übergang in den Garten genutzt werden.

Panorama-Aussicht ist mit transparenten Seitenwänden und einer Ganzglas-Schiebe-Dreh-Tür garantiert. Die Scheiben werden in mehreren parallelen Ebenen geführt und sind in einer Größe von zwei Glasflügeln auf zwei Gleisen bis zu zehn Glasflügeln auf fünf Gleisen erhältlich. So lassen sie sich optimal auf die Bedürfnisse des Endnutzers abstimmen. Die Scheiben der Ganzglas-Schiebe-Dreh-Tür dagegen hängen am gesamten Trapezelement und werden in einer Ebene ge-

führt. Um sich in der verglasten Oase richtig wohl zu fühlen, spielt auch das Klima eine entscheidende Rolle. Für stets frische Luft sorgen Dachlüfter. Zwei übereinander liegende Glasscheiben mit Zwischenraum lassen im Dach permanent warme Luft ab- und frische Luft einziehen. Da die Glasscheiben überlappen, kann Regenwasser außen auf das Dach ablaufen.

Um auch bei intensiver Sonneneinstrahlung genussvolle Stunden auf der verglasten Terrasse zu verbringen, bieten spezielle Markisen zusätzlichen Blendschutz.

Vertikal-Markisen oder textile Seitenwände sorgen zudem dafür, in seinem privaten Lebensraum noch ungestörter sein zu können.

Wer es sich in der verglasten Terrasse bereits im Frühling oder an kühleren Sommerabenden oder Herbsttagen gemütlich machen möchte, kann auf ein Heizsystem zurückgreifen. Unauffällig an der Wand montiert, spendet es wohlige Wärme.



Alles aus einer Hand: Wer den Garten neu gestalten lassen möchte und dabei eine Fachfirma zu Hilfe nimmt, kann sich über ein tolles Ergebnis freuen, sind es doch gerade die Profis, die sich das Grundstück nur anschauen müssen und sofort außergewöhnliche Ideen für einen einzigartigen Garten im Kopf haben. Doch sie können nicht nur die Ideen liefern, sondern sie auch in die Tat umsetzen. Von Pflanzenpflege über Pflanzplanung bis hin zum Mauern, von Natursteinarbeiten über Terrassen- und Wegebau bis hin zum Teichbau und darüber hinaus reichen die Kompetenzen eines solchen Unternehmens.

Foto: Klopfer Garten- und Landschaftsbau

H & D 10 Jahre Engelbert Klopfer Garten- und Landschaftsbau

10 Jahre Kompetenz und Service für Ihren Garten

- Pflasterarbeiten - Natur u. Verbundstein
- Pflasterreinigung - Fuhr- und Baggerbetrieb
- Kellerabdichtung - Außensanierung

Von der Baugrube bis zur fertigen Aussenanlage

78256 Steißlingen · Friedhofstr. 6

Tel. 07738/93919-44 · Mobil 0174/3449094

www.hd-kloper.de · info@hd-kloper.de

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb

SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen
E-Check

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 · 78247 Hilzingen · Tel 07731-799535 · Fax 07731-319103

info@springmann-elektro.de · www.springmann-elektro.de

Zuhause wohl fühlen

Malerwerkstätte Walter Laupp GmbH

Wir malen Ihnen die



ins Haus



mit Farbe, Tapete, Putz und Lasur
alles entwickelt aus der Natur.

Keine Angst vor Schmutz
"wir räumen aus und wieder ein"
wir decken ab zum Schutz.

Decke Boden Wand alles aus unserer Hand!
Gottmadingen-Randegg, Bergstraße 24 Tel. 07734-6145 Fax 1024
e-mail: maler.laupp@t-online.de



Jeden Sonntag - Schautag 13 - 17 Uhr

keine Beratung - kein Verkauf

FLIESENPROFI

Fliesenfachmarkt GmbH

Fliesen Natursteine Zubehör

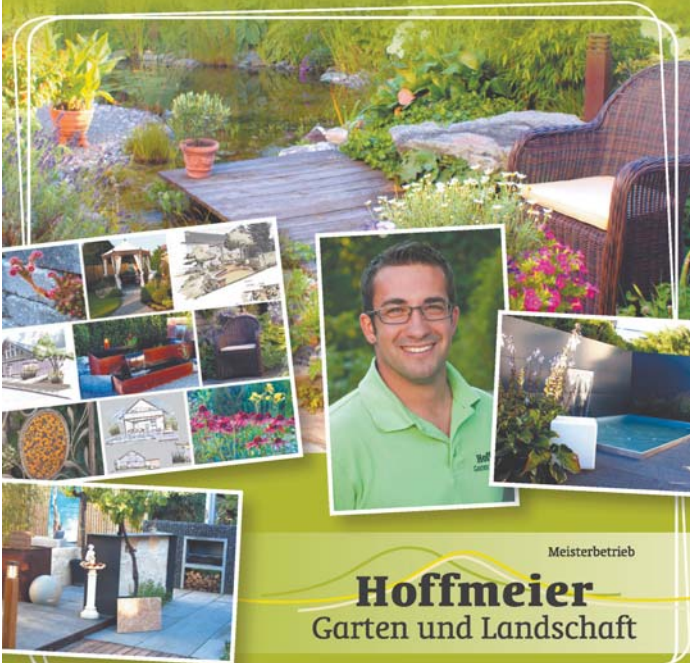
Zeppelinstraße 36,
78244 Gottmadingen
Tel.: (07731) 7913765
Fax: (07731) 7913786
www.fliesenprofimarkt.de



Ausführung von Neu- und Umbauten
Holzhausbau • Innenausbau
Altbausanierung • Dachumdeckung

78247 Hilzingen • Oberer Gießwiesen 36
Telefon 0 77 31 / 6 37 66 • Fax 0 77 31 / 18 19 14

„Erst sehen was sich machen lässt, dann machen was sich sehen lässt!“



Meisterbetrieb

Hoffmeier
Garten und Landschaft

Untere Gießwiesen 9 78247 Hilzingen Telefon 07731/912105 www.hoffmeier-garten.de



Mediterranes Flair - geschaffen durch Fließgewässer an warmem, windgeschütztem Terrassenplatz. Um solch lauschige Ecken zu schaffen, bietet sich professionelle Hilfe an. Kreative Ideen entwickeln Landschaftsgärtner zu einem handfesten Plan und setzen diesen um. Foto: Hoffmeier Garten und Landschaft

Rapp

... denn Grün tut gut.

**Wir übernehmen
Gartenarbeiten**

Pflasterarbeiten;
Rasen vertikutieren;
Hecken, Sträucher und
Bäume schneiden;
Bäume fällen;
Grundstückspflege.

Einfach anrufen:
0 77 39 / 92 67 87
0172 / 7 42 69 21

CASOLA
Fenster • Rollläden • Sonnenschutztechnik

Den besseren
Sonnenschutz für Ihr Haus
Kennen wir!

Markisen • Jalousien • Rollläden



somfy
Partner

Brühlstr. 8 78247 Hilzingen Tel. 07731-62219 info@casola.eu www.casola.eu

KLUG HEIZEN

Bodenlegerfachgeschäft
 Teppich - PVC - Linoleum
 Parkett - Sanierung
 Design-Beläge - Teppichreinigung
Otto Maier
 78247 Hilzingen-Riedheim
 TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489



AS Antistaub Holzpellets



Vertriebszentrale
 Rudolf-Diesel-Str. 10, 78467 Konstanz

☎ **075 31/58 10-50**

Niederlassung Radolfzell

☎ **07732/9232-66**

www.ley-gmbh.de

LEY
 HOLZPELLETS

Energie sparen fängt im Kleinen an

Geldwerte Vorteile summieren sich

Hegau. Der Stromzähler rotiert unaufhörlich, der Heizöltank leert sich zusehends - und die Kosten für Energie und Wärme steigen ohne Unterlass. Doch das Rad lässt sich zurückdrehen - im Großen wie im Kleinen. Das heißt: Unnötige Stromfresser abschalten, ein paar einfache Grundregeln beachten und Energie clever nutzen.

Jedes Grad höhere Raumtemperatur treibt die Heizkosten um sechs Prozent nach oben. Das Umweltbundesamt empfiehlt deshalb: 20 Grad im Wohnzimmer, 18 Grad in der Küche, 17 Grad im Schlafzimmer. Und mollige 22 Grad nur im Bad.

Der Standby-Betrieb von Elektrogeräten kostet eine Menge unnötigen Strom. Ältere Kühlschränke, Geschirrspüler und Wäschetrockner sind ebenfalls sehr energiehungrig.

Ein bewussterer Umgang mit

Energie, der auch die Beleuchtung mit einschließt, kann sich so zu erklecklichen Beträgen summieren. Doch so richtig spannend wird es erst beim Heizen - und bei der Versorgung mit warmem Wasser. Hier sind grundlegende Maßnahmen gefragt. Dazu zählt die Wärmedämmung. Und dazu zählt der Einsatz innovativer Heiztechnologien, beispielsweise die moderne Brennwerttechnik in Kombination mit Flüssiggas. Möglich macht das zum einen die effiziente Nutzung der eingesetzten Energie und zum anderen die zusätzliche Nutzung der im Abgas enthaltenen Kondensationswärme. Auf diese Weise entstehen rechnerische Wirkungsgrade von mehr als 100 Prozent. Das heißt: Weniger Energieverbrauch und weniger Emissionen, aber mehr Wärme fürs Haus - und mehr Geld in der Tasche.

**Elektroinstallationen
 Telefonanlagen
 Antennenanlagen
 Reparaturservice**



Elektrotechnik Giolda
 Gottmadingen, Bucherstr. 5

Tel. 0 77 31 / 97 79 19

BRAIK GmbH

Fachunternehmen
 seit 1984

**SANITÄR + HEIZUNG
 SOLARTECHNIK**

Beratung
 Planung
 Kundendienst

Seit 1984 Ihr
 Ansprechpartner in den
 Bereichen Sanitär, Heizung
 und Solartechnik.



Unser Betrieb
 hat sich zum
 60+ Fachbetrieb
 qualifiziert, um die
 eigenen Bedürfnisse der
 Generation 60+ erfüllen
 zu können.



BRAIK GmbH
 Untere Gießwiesen 10
 D-78247 Hilzingen

Telefon: 07731-86 78-0
 Telefax: 07731-86 78-20
 E-Mail: info@braik.de
 Web: www.braik.de

BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN

Exakte Schadens- erkennung nötig

Feuchtigkeit im und am Haus

Hegau. Nasse Keller, feuchte Wände oder muffige Räume: Das Thema Feuchtigkeit ist stets aktuell und beschäftigt nicht nur Wohnungseigentümer, sondern im Bereich der Schimmelpilz-Problematik häufig sogar die Gerichte. Beinahe jedes Haus leidet unter Feuchtigkeit. Die kann von außen einfließen, zum Beispiel durch defekte Rohre, anstehendes Wasser im Erdreich (Druck-, Stau- oder Sickerwasser) und Überschwemmungen oder sich innen durch zu viel Kondensation bilden. Innenkondensation bedeutet, dass in Folge von Duschen, Kochen oder Waschen zu wenig frische Luft im Raum zirkuliert und sich somit Wassertröpfchen an kälterem Material ablagern. Bis zum Schimmelpilzbefall ist es dann nicht mehr weit.

Um dem Schimmelpilz seine Lebensgrundlage zu entziehen, ist eine exakte Schadenserken-

nung am Gebäude und Eingrenzung der Wachstumsstellen unumgänglich. Für eine detaillierte Analyse am Objekt stehen ausgebildete Fachleute bereit, die mit Erfahrung und Kompetenz den Haus- und Wohnungseigentümern zur Seite stehen. Die Gebäudesanierungsexperten analysieren neben den Schimmelpilzproblemen auch andere Themen rund ums Gebäude.

Allein für die Bekämpfung von Schimmelpilz stehen verschiedene Verfahren zur Verfügung - je nachdem, durch welche Ursachen der Pilz entstanden ist. Bei der fachgerechten Schimmelpilzbekämpfung garantiert nur eine genaue Ursachenermittlung den dauerhaften Erfolg. Die Bauexperten analysieren deshalb zuerst sorgfältig diese Ursachen, erklären den Kunden die Wirkungen und sorgen für nachhaltige und kostengünstige Sanierungsmaßnahmen.

**Öl-Brennwertheizung plus Solartechnik:
bis zu **40%** weniger Energieverbrauch.**



**Schon einmal über eine "NEUE" nachgedacht?
Wir beraten Sie gerne!**

FNR GmbH
MINERALÖLE

Heizöl Diesel Schmierstoffe

Tel. 07731 - 71523

**HEIZUNGS
SERVICE**
MEISTERBETRIEB HARTMANN

Heizung Sanitär Solar Kundendienst

Tel. 07731 - 978449

Mobil 01520 911 80 51

Robert-Gerwig-Str. 12 · 78244 Gottmadingen



MALERBETRIEB & FARBGESTALTUNG

ANDREAS LATTNER

Maler- und Lackierermeister

- Altbausanierung
- Tapezierarbeiten
- historische Kalkoberflächen
- Holz- und Wetterschutz
- Bodenverlegearbeiten
- fugenlose Beläge

Zum Grenzstein 12 78244 Gottmadingen

Tel.: 07734/931120 Fax: 931127

Mail: coundata@yahoo.de

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**

Montag 12 Uhr

In der Nähe liegt die Kraft.

thuga
Energie

➔ **EFFIZIENT BEI JEDEM BAUSTIL:
UNSERE ENERGIEBERATUNG.**



www.thuega-energie.de

Für ein schöneres Zuhause

Heizungsbau • Badsanierung

Meisterbetrieb

Alfred Ruh GmbH

Heizungen • Sanitär • Solar

Gottmadingen

Heilsbergweg 3

Telefon 0 77 31 / 7 11 27

Fax 0 77 31 / 7 39 67

www.ruh-shk-gottmadingen.de



Wohlfühlklima im Bad

Was bei Sanierungen zu beachten ist

Hegau. Das Badezimmer ist der Raum, in dem man den Tag beginnt. Daher ist es doppelt schlimm, wenn man sich darin nicht wohlfühlt, denn oft trüben hässliche Fliesen oder dunkle Schimmelflecke den Bade- oder Duschgenuss. Doch jede ungemütliche Nasszelle kann sich in ein Wellness-Oase verwandeln.

So können mit Spanndecken oder abgehängten Trockenbaukonstruktionen Decken neu gestaltet werden. Zur Überarbeitung hässlicher Fliesen auf Wandflächen bieten sich moderne Renovierungssysteme an. Sie haften auf den glatten Flächen, machen damit das Abschlagen der alten Fliesen überflüssig. Kalkputze regulieren das Raumklima, indem sie überschüssige Luftfeuchtigkeit aufnehmen und später wieder an den Raum abgeben. Bei einer umfangreichen Badsanierung helfen Stuckateur-Fachbetriebe bei der Koordination der Gewerke. Zur Planung eines Badumbaus gibt es folgende Tipps und Ideen:

Fußboden: Es müssen nicht immer Fliesen sein. Rutschhemmender Marmor, versiegelte Holzböden und wasserfestes Laminat stehen als Alternativen zur Wahl. **Wände:** Raumhohe Fliesen sind »out«. Kombination aus Fliesenspiegel und mineralischen Innenputzen sind »in«. **Decke:** Spanndecken oder abgehängte Decken mit integrierter Beleuchtung. **Sanitärobjekte:** Ob Einbauwanne oder freistehende Wanne, ob Eck- oder Runddusche, ob Einzel- oder Doppelwaschtisch - persönliche Vorlieben und das Budget beeinflussen die Auswahl. **Badezimmermöbel:** Wie viel Stauraum wird benötigt? **Licht:** An eine ausreichende Beleuchtung denken. **Strom:** Wo werden Steckdosen und Lichtschalter benötigt? **Lüftung:** Falls kein Fenster vorhanden ist, sorgen Ventilatoren für einen ausreichenden Luftaustausch. **Schallschutz:** Wasser- und Abwasserleitungen lassen sich geräuschkindernd dämmen.



100 Jahre
HAUSTECHNIK
SANITÄR HEIZUNG SOLAR

Aus alt...

...wird NEU!



Ihr neues Bad aus einer Hand!

Wir erstellen mit unserem Handwerker-Team Ihr Traumbad

Zusammen mit Ihnen planen wir Ihr neues Bad

Sie brauchen sich um nichts mehr zu kümmern! Unser Meisterbetrieb übernimmt die Koordinierung aller Gewerke von Abbrucharbeiten bis hin zur Montage des Handtuchhalters. Genießen Sie Ihren Wellness-Urlaub in den eigenen vier Wänden..

Es lohnt sich, zukunftsorientiert zu denken:

Gestalten Sie Ihr Bad barrierefrei – wir beraten Sie gerne, damit Sie auch später nicht auf Bequemlichkeit verzichten müssen.

der Clou: von RUH!

Ruh Haustechnik GmbH & Co KG
Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen
Tel. 07731-9711-0 · www.ruh-haustechnik.de

Gebr. BEYL GmbH + Co. KG

Schmiede und Schlosserei

Ihr zuverlässiger Partner für alle Um- und Neubauten



Treppen-, Balkon- u. Brüstungsgeländer mit Handläufen und integrierter Beleuchtung, Verarbeitung von Stahl feuerverzinkt und farbbeschichtet, Verarbeitung von Edelstahl und Messing

Gewerbegebiet Goldbühl, Zeppelinstr. 18
78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 97 80 19



BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN

Erdgas bleibt Nummer eins

Wie man mit Bioerdgas das EWärmeG erfüllt

Hegau. Wer neu baut oder umbaut, muss viele Entscheidungen treffen. Eine wichtige ist die Wahl des Heizsystems. »Mit Erdgas liegen Bauherren in vielerlei Hinsicht richtig«, erklärt Karl Mohr, der das Regiocenter der Thüga Energie in Singen leitet. Der Energieträger ist umweltschonend, kostengünstig und rangiert bei Bauherren auch in diesem Jahr wieder auf Platz eins - und zwar in Neubau und Bestand.

Laut einer aktuellen Auswertung wurden im vergangenen Jahr knapp die Hälfte der insgesamt 38,2 Millionen Wohnungen mit Erdgas beheizt. Auch im Neubau bleibt Erdgas nach aktuellen Daten Nummer eins bei den Heizungssystemen. Gas-Brennwertheizungen zählen zu den preisgünstigsten, sparsamsten und technisch ausgereiftesten Heizsystemen. Außerdem lässt sich das Heizsystem hervorragend mit erneuerbaren Energien kombinieren.

Neben den positiven Auswirkungen auf Umwelt und Klima bietet gerade das Bio-Erdgas auch ganz praktische Vorteile. Das Erneuerbare-Wärme-Gesetz Baden-Württemberg (EWärmeG) schreibt vor, regenerative Energien zur Wärmebedarfsdeckung einzusetzen.

Durch den anteiligen Bezug von Bio-Erdgas können Hausbesitzer für ihre bestehende Heizungsanlage die Auflagen des Gesetzes schnell und unkompliziert erfüllen, ohne dabei in zusätzliche Technologien und Wartung investieren zu müssen.

Die Thüga Energie erzeugt ihr Bio-Erdgas in einer eigenen Aufbereitungsanlage in Kißlegg im Allgäu aus Speiseresten und überlagerten Lebensmitteln. Dadurch ist es noch umweltschonender als Erdgas, das ohnehin als sauberster fossiler Brennstoff gilt.

Der regionale Energieversorger bietet auch Gebäude-Energieberatungen an. Mit ihrer Hilfe erfahren Hausbesitzer schnell, ob sich ein Heizungstausch lohnt, welche weiteren Maßnahmen zur Energieeinsparung sinnvoll wären und mit welchen Fördermitteln zu rechnen ist.

Weitere Infos erhalten Interessierte im Regiocenter der Thüga Energie in der Industriestraße 9 in Singen oder unter der Telefon 07731/5900-0.

IHR KOMPETENTER PARTNER FÜR:



PRIBtec

Inh. Pietro Russo

Gewerbestraße 2
D-78244 Gottmadingen

Fon +49 77 31 - 51 09 46
Fax +49 77 31 - 79 95 09

info@pribtec.de
www.pribtec.de

GEBÄUDEREINIGUNG
BAUTROCKNUNG
KOMPLETTSANIERUNG
LECKORTUNG
WASSERSCHADENBESEITIGUNG
SCHIMMELSANIERUNG
UNTERHALTSREINIGUNG
GLASREINIGUNG
MALERARBEITEN
HAUSMEISTERSERVICE
ENTRÜMPELUNG

Ingo Henne

Johann-Georg-Fahr Str. 27
78244 Gottmadingen

Tel 0 77 31 / 79 88 66

Fax 0 77 31 / 79 62 38

info@henne-meisterbetrieb.de



♦ Fliesen
♦ Platten
♦ Mosaik
♦ Natursteine



Kletsch
Ortungstechnik

- Feuchtemessung
- Druckmessung
- Thermographie
- Tracergasmessung
- Elektroakustische Ortung
- Video-Endoskopie

Im Tal 17

78244 Gottmadingen

Telefon: 07731- 9113968

Fax: 07731- 9113967

Mobil: 0171-7746898

kletsch.ortungstechnik@hotmail.de

Aufspüren von kleinsten
Rohrbrüchen/Leckagen mit
modernster Technik.

Thermographie von
Kälte/Wärmebrücken.



Maler Auer

MEISTERBETRIEB

Maler, - Tapezier, - Anstrich- und
Rauhputzarbeiten,
individuell nach Ihren Wünschen.
Wir beraten gerne und ausführlich,
rufen Sie uns an!

Tel. 0 77 31 / 7 45 58

Fax 0 77 31 / 97 66 96

Handy 01 71 / 4 62 95 75

78244 Gottmadingen

Pingitore



Meisterbetrieb

PINGITORE
SANIERUNGSZENTRUM

Tel. 07731-912500 · Fax.07731-9125012 · E-Mail: info@pingitore.de
www.pingitore.de

Komplettsanierung

Natürlich muss es nicht immer ein Schaden sein, nach dem saniert werden muss. Durch unsere jahrelange Arbeit mit Brandschaden- und Wasserschadensanierungen sind unsere Mitarbeiter in der Lage, jegliche Arten von Sanierung, Modernisierung oder Renovierung durchzuführen.

- Komplette Altbausanierung
- Modernisierung
- Renovierung
- Sanierung einzelner Bereiche
- Instandhaltung

BAUEN, RENOVIEREN, SANIEREN

Helmut Grison GmbH
ISOLIERTECHNIK BRANDSCHUTZ
BLECHVERKLEIDUNGEN

HELMUT GRISON GmbH

Gewerbestraße 5 78247 Hilzingen

| Tel. 07731/947064 Fax 07731/947069 | E-Mail Helmut-Grison@t-online.de



raum°farbe

armin haas | maler & gipserarbeiten | meisterbetrieb

petersburg 6 | 78244 gottmadingen
tel. 07734 936755 | fax. 07734 935699

Auf Qualität achten

Sparen mit Pelletsheizungen

Jetzt Energie sparen

Zimmerei - Holzbau

Heinrich MOHR GmbH

Zimmererarbeiten aller Art

Dach- und Speicherbodendämmung

Austausch von Dachflächen-Fenstern

Flückiger Straße 9,
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. Büro 0 77 39 / 55 73
Fax Büro 0 77 39 / 8 33
Tel. Werkstatt 0 77 39 / 92 69 41
Fax 0 77 39 / 92 69 42



Hegau. Holzpellets sind inzwischen weit mehr als nur eine Alternative zu Heizöl oder Gas. Kein Wunder, liegen die kleinen Energiewunder doch weit unterhalb der Heizölpreise. Doch je mehr Pellets produziert werden, desto wichtiger wird die Frage nach der Qualität, denn es gibt es riesige Qualitätsunterschiede.

Produktion und Lieferung bis in den Vorratsspeicher des Kunden sind nicht so einfach, wie es sich mancher Investor und Quereinsteiger vorgestellt hatte. Der Verkauf von Pellets fordert Profis mit Erfahrung mit Holzenergie und Logistik, sonst häufen sich Probleme beim Betrieb der Pelletkessel. Zum Beispiel weil die Ware aufgrund eines viel zu hohen Feuchtigkeitsgehalts einen schlechten Heizwert hat, oder weil der hohe Staub- und Feinanteil den Förderschnecken oder Saugsystemen so zu schaffen macht, dass die Pellets nicht zum Brenner transportiert werden. Um den neuen Brennstoff berechenbar zu machen, wurden verschiedene Normen und Prüfzeichen eingeführt. Anbieter wie Antis-

taub-Holzpellets beziehen den Transportweg mit in das lückenlose Qualitätsmanagement ein. Jede Lieferung wird im Labor geprüft und jeder Auftrag dokumentiert. Mit dem speziellen Anti-staub-Verfahren zur Minimierung von Staub und Feinanteilen erhält der Verbraucher mehr Wärme aus jedem Kilo Pellets. Die Fahrer der Lieferfahrzeuge müssen Pelletspezialisten sein, die wissen, auf was sie zu achten haben: Ist die Heizung ausgeschaltet, wie ist der Zustand der Lagerstätte und wie werden die Pellets mit Niederdruck schonend vom Fahrzeug ins Lager geschoben? Eine funktionierende Auftrags-Disposition mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Brennstofflogistik gibt hier Sicherheit und sorgt dafür, dass keine Hektik aufkommt.

So erkennen Sie, ob Pellets richtig geliefert werden:

Die Lieferung erfolgt zur vereinbarten Zeit, auch samstags.

Der Fahrer prüft vorab Heizung und Lagerstätte.

Während der Befüllung staubt es nicht!

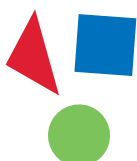
Bei Bunkerbefüllung wird eine externe Absauganlage angeschlossen.

Die Pellets werden mit Niederdruck (unter 0,4 bar) schonend eingeschoben.

Die geeichte und verplombte Verwiegungseinheit drückt erst nach Befüllung die tatsächliche Liefermenge auf den Lieferschein.

Bruchat
ELEKTROINSTALLATIONEN
UND
REPARATUREN

Hauptstraße 75/2
78244 Gottmadingen, Tel. 07731/71993



SPEICHER & BERG

Maler- und Sanierungstechnik

Gewerbestraße 23, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00
E-Mail: info@speicher-berg.de

- Ausführung aller Maler- und Lackierarbeiten
- Zertifizierter Fachbetrieb für Schimmelpilzsanierung
- Wasser- und Brandschadenssanierungen
- Bautrocknungen
- Freier Sachverständiger
- Professionelle Fliesenreparaturen
- Altbausanierungen
- Leckortungen
- Bodenbeläge
- Bodenbeschichtungen

Eine gemütliche Atmosphäre



**Ihr Qualitätsfachbetrieb
seit über 78 Jahren**

Klaus Heinemann
Malermeister
staatl. gepr. Gestalter

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten
Bodenbelegearbeiten • WDVS-Arbeiten
Fassadengestaltung • Gerüstbau

78244 Gottmadingen • Rielasinger Straße 16
Telefon 0 77 31 / 7 14 30 • Telefax 0 77 31 / 7 37 76
www.K-Heinemann-Malermeister.de

■ Sanitäre Anlagen

■ Heizungen

■ Kundendienst

Roseneggstr. 22 b
78247 Hilzingen

Tel. (0 77 31) 87 68-0

Fax (0 77 31) 6 05 02

Michael Straub
Installateur-Meister



Wir bringen Farbe in Ihr Leben

MALERGESCHÄFT
SULAJ

Malerarbeiten
Fassadenanstriche
Tapezierarbeiten
Bodenbeläge

HANDY: 0173 / 319 13 90
Tel./FAX: 077 31 / 83 59 64
78244 GOTTMADINGEN

Bauservice Huber

- Fliesenverlegung
- Silikonverfugung
- Reparaturen
- Montagearbeiten
- Fenster
- Haustüren

Rainer Huber
Friedhofstr. 6
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 97 60 10
Mobil: 0176 962 640 35

Hohe Heizkosten trotz bester Kesselwerte

**Was ist schuld am hohen Gas-
oder Ölverbrauch?**

Hegau. Der Heizkessel ist noch gar nicht so alt und hat laut Schornsteinfeger noch gute Werte, aber die Heizkosten sind zu hoch. Reiner Stemmer (RS), Heizungs- und Solarspezialist aus Voerde, wurde befragt, was Hausbesitzer gegen hohe Heizkosten tun können.

Herr Stemmer, wie oft kommt oben genannter Fall vor und kann man nicht mit einer Solaranlage Abhilfe schaffen oder einen anderen Brennstoff wählen?

RS: Ja man kann! Durch den Einsatz von thermischer Solar-energie und die Optimierung der Heizungsanlage ist man in der Lage, die Heizkosten der Kunden deutlich zu reduzieren. Auch ein Brennstoffwechsel auf Pellets führt zum gewünschten

Ziel. Der Erfolg liegt in dem Optimierungspaket, das für Kunden individuell zusammengestellt wird. Ein wichtiger Bestandteil im Paket ist ein Multi-energiespeicher in Verbindung mit einer AquaSolaranlage. Damit macht sich der Hausbesitzer für die Zukunft unabhängiger von steigenden Energiepreisen. Und was bringt das?

RS: Kunden melden regelmäßig Einsparungen von teilweise über 50 Prozent Öl oder Gas - ohne Gebäudesanierung. Zudem kann gleichzeitig der Strombedarf des Haushaltes gesenkt werden. Auch hier erreicht man durch den Einsatz von AquaSolaranlagen und das Optimierungspaket eine Einsparung von bis zu 1.300 Kilowattstunden pro Jahr.

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz
Verkauf - Montage - Reparaturservice

Baier Fenstermontage

Rußlerstr. 23
78244 Bietingen



Ihr Fachmann rund ums Fenster -
Verkauf und Montage zu fairen Preisen!

Wir bieten Ihnen auch einen
schnellen und zuverlässigen
Reparaturservice
für **Fenster, Türen und Rollläden!**

Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fax 0 77 34 / 93 62 01
Mobil 0177 / 9 22 94 45

K&M LUIBRAND GmbH & Co. KG Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☑ **Abbruch**
- ☑ **Baugruben**
- ☑ **Recycling**

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

Für ein schöneres Zuhause

Ambiente

Gartengestaltung & Gartenpflege
Gehölzschnitt
Dauergartenpflege
Dauergrabpflege

Peter Rämpitsch
Dorfstraße 42
78244 Gottmadingen-Bietingen
mobil 0171 9761483
Fax 07734 931215

ELEKTRO KESSINGER



Inhaber

Ewald Martin

Elektromeister

Heimatweg 3, 78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 97 61 71, Fax 97 61 72

www.elektro-kessinger.de



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

**Ihr Qualitätsfachbetrieb
seit über 78 Jahren**



Klaus Heinemann
Malermeister
staatl. gepr. Gestalter

Farbenfachgeschäft • Farbmischmaschine
Tapeten • Bodenbeläge
Zubehörverkauf • Ausleihwerkzeuge

78244 Gottmadingen • Rielasinger Straße 16
Telefon 0 77 31 / 7 14 30 • Telefax 0 77 31 / 7 37 76
www.K-Heinemann-Malermeister.de

LBS

Entdecken auch Sie
den Spießer in sich!

Jetzt mit LBS-Bausparen und Riester-Förderung sicher ins Eigenheim.

Bis zu **50.000 €***
günstiger finanzieren.



*Es gelten Fördervoraussetzungen. Beispiel:
Ehepaar (27 und 23 Jahre), 1 Kind (1 Jahr), Bruttoeinkommen
55.000 € und 25.000 €, Bausparsumme 58.000 € und 67.000 €.



LBS-Beratungsstelle
Bezirksleiter Ronny Warnick
Bahnhofstraße 5, 78244 Gottmadingen
Tel: 07731/976884, Fax: 07731/976887

Finanzgruppe • www.LBS-BW.de

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Michael Toth

- Maler- und Tapezierarbeiten

Malerfachbetrieb

- Lasur- und Spachteltechnik



- Wasserschadensanierung

- Schimmelsanierung

- Laminatverlegung

Hauptstraße 2
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 61 06
Fax 0 77 31 / 97 69 10



Das Leben im Freien ist nicht nur im Sommer attraktiv - dank flexibler Glaselemente lässt sich eine Terrasse fast jeder Wetterstimmung anpassen und wird mit dem richtigen Equipment zum nahezu ganzjährig nutzbaren Juwel der eigenen Immobilie.

»Wussten Sie schon, dass ...«

Mitgliederversammlung des Fördervereins der Eduard Presser-Grundschule

Riedheim/Binningen/Schlatt. »Wussten Sie schon dass ...« - so lautet der Titel des Förderverein-Handout, welches die Schriftführerin, Claudia Mbianda, im letzten Jahr erstellt hatte und über den Förderverein, dessen Bemühungen und Aktivitäten und die Vorteile einer Mitgliedschaft informiert.

Nachdem die Vorsitzende, Manuela Trapani am 19. März um 20 Uhr in der »Sonne« in Riedheim alle Anwesenden begrüßen durfte und eine kleine Vorstellungsrunde einleitete, berichtete sie unter anderem von diesem Handout, aber auch von den traditionellen Aktivitäten wie der Beteiligung am Kinderferienprogramm der Gemeinde mit dem begehrten Programmpunkt »Bildhauerei mit Hammer und Meißel«, der Begrüßung der Erstklässler und ihrer Eltern mit einem Sektempfang bei der Einschulungsfeier und der Beteiligung an der Hilzinger Kirchweih mit einem Crêpestand.

Außerdem beteiligte sich der Förderverein zum zweiten Mal mit einem Waffel- und Crêpestand am »Himmlischen Weihnachtmarkt« in der Riedheimer Burg. Und am 24. März waren alle Schüler/innen mit ihren Eltern, das Lehrerkollegium, Freunde und Gönner des Vereins zu einem Skiausflug ins Skigebiet Waldau eingeladen. Des Weiteren wurde darüber berichtet, dass die Gerätschaften des Fördervereins gegen eine »kleine Spende« an Mitglieder verliehen werden können, es Zuschüsse für Anschaffungen

und den Opern-Workshop »Karneval der Tiere« der Kinderoper Papageno gab, über die Kosten für die Schwimmbabzeichen und dass die Eintrittspreise fürs Technorama und das Weihnachtstheater »Die Bremer Stadtmusikanten« in der Stadthalle Singen übernommen wurden - wozu der Kassierer, Reinhold Wesselak, bei seinem Kassenbericht meinte, wo es denn sonst eine Rendite von mehr als dem Fünffachen geben würde?

Ulrich Schalk übernahm die Wahlleitung, wobei Claudia Mbianda vorerst mit großem Bedauern von ihrem Amt als Schriftführerin aus persönlichen Gründen zurücktrat. Jens Kähler wurde einstimmig ins Amt des Schriftführers bis zur nächsten Mitgliederversammlung neu einbestellt.

Martin Schwert als stellvertretender Vorsitzender und Reinhold Wesselak als Kassierer wurden für die nächsten beiden Jahre bestätigt. Dagmar Hiestand und Nadine Dold wurden für das folgende Jahr als Kassenprüferinnen gewählt.

Ein herzliches Dankeschön ging an Claudia Mbianda und Marion Ritter, die sich aktiv im Förderverein einbrachten.

Unter Punkt »Verschiedenes« wurden unter anderem die Spenden der Kleiderbörsen Riedheim und Binningen von jeweils 500 Euro übergeben. Dank der Kleiderbörsen-Spenden konnten zum Beispiel im letzten Jahr Profispringseile sowie eine portable Musikanlage für die Eduard Presser-Schule angeschafft werden.



Die Hilzingerin Margrit Jentner konnte für ihr 16 Jahre aktives Musikschulleben und Wirken im sozialen Engagement in der Singschul-Abteilung der Jugendmusikschule Westlicher Hegau, für ihre wöchentlichen Fahrten von Konstanz nach Hilzingen in den Musik-Gesangs-Unterricht, für ihre Preise bei verschiedenen Chor-Ensemble- und Sologesangs-Wettbewerben und den »Quali-Pass« vom Ministerium für Kultus, Jugend und Sport im Auftrag über Musikschuldirektorin Ulrike Brachat entgegennehmen. Im würdigen Rahmen des Konzertes »Nachtgesänge« gratulierten der Studentin Margrit Jentner die Gesangsklasse mit einem persönlichen Lied unter großem Publikumsbeifall.

Gerlinde Maußner
Mobile
Herrenfriseurin



0 77 31
6 41 28

Lindenstr. 19, 78247 Hilzingen

Tagespflege
Holewa

»gemeinsam den Tag erleben«

Öffnungszeiten

Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr

Tel. 0 77 34 / 487 01 20

Frühlingsaktion:

Buchen Sie von April
bis September

6 Mal Fußpflege und
zahlen Sie pro Fußpflege
statt 20,- € nur 18,- €!

Die mobile Verwöhnase

Christina Kuczera

Gottmadingen

Tel. 0171/4932086

www.verwoehnoase.net

**Dringend neues Zuhause
gesucht !!!**

3 Katzen

aus EHINGEN suchen wegen
Pflegeheimaufenthalt ihres
Frauchens ein Zuhause. Wer
kann helfen und bietet einen
Pflegeplatz oder neues Zu-
hause an? Futter und Tierarzt-
kosten werden übernommen.

Katzenhilfe-Radolfzell.de
Tel. 0157 / 84 30 22 57

Automobile RUH
Hilzingen

EU-NEUWAGEN

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

GLASEREI
KNECHTLE
FENSTERBAU
BAUSCHREINEREI
Qualität,
die sich
auszahlt
Tel. 07733/98080

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE

Ihr EDV - Partner

Beratung Verkauf Reparatur
Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Internetanwendungen
Sicherheitstechnik
Backupsysteme
Apple/Mac

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739 92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

FCH sichert sich Punkt

Zweite gewinnt souverän 4:0

Hilzingen. Am vergangenen Samstag hatte der FC Hilzingen den SC Markdorf zu Gast. Trotz des kalten winterlichen Wetters konnte der FCH auf die Unterstützung seiner Gönner und Freunde zählen.

Bereits nach drei Minuten konnte Manuel Merz zum ersten Mal den gegnerischen Torhüter testen. Dieser konnte jedoch den Ball halten. Immer mehr nahm der Gast das Spiel in die Hand. Durch gute Neuzugänge präsentierte sich Markdorf stark und konnte sich immer wieder Gelegenheiten zur Führung herauspielen. Erst in der 28. Minute kam die nächste Chance des FCH erneut durch Manuel Merz. Aber auch hier ohne das gewisse Glück, und der Ball ging rechts vorbei. Immer wieder waren die Abwehr und der Torhüter Andre Müller gefordert. Wo blieb nur die Offensive des FCH? In der ersten Halbzeit war sie nicht mehr zu sehen. Halbzeitstand 0:0.

Die zweite Halbzeit begann besser für den FCH. In der 50. Spielminute wurde der Freistoß von Marco Agostinho die erste Herausforderung für den gegnerischen Torhüter, welcher den Ball nur wegfausten konnte. Der Nachschuss von Dennis Block verfehlte das Tor. Kurz danach eine Ecke, welche Davide Lisanti ausführte. Der Abnehmer Patrick Bucher blieb wie seine Mannschaftskameraden erfolglos. Und erneut konnte Markdorf das Spiel bestimmen, und immer mehr Fehler schlichen sich bei den Hilzingern ein. Lediglich ein Verzweigungsschuss von Maximilian Klausmann in der 80. Minute und eine Kopfballchance von Maximilian Jeckl in der 88. Minute waren noch zu erwähnen. Mehr als ein 0:0 war dieses Wochenende nicht drin. Es war ein span-

nendes Spiel gegen einen erstarkten Gegner. Die Leistung des FCH war gut, und man freut sich über den gewonnenen Punkt.

Am Osterwochenende ist erneut ein Heimspiel am 30. März gegen den VFR Stockach. Auch hier hat man letztes Jahr die Punkte verschenkt, was nicht nochmal passieren soll.

Nach der langen Winterpause bestritt die **zweite Mannschaft** des FCH das erste Rückrundenspiel. Die Gäste aus Volkertshausen wurden mit einem souveränen 4:0 nach Hause geschickt. In der ersten Hälfte tat man sich gegen die Zweite aus Volkertshausen schwer. Nach einer ausgeglichenen Partie konnte man aber mit einer 1:0-Führung zum Pausentee gehen. Torschütze war Alex Gross mit seinem elften Saisontreffer.

Die zweite Hälfte war dann spielerisch stärker, und so mussten zwangsläufig weitere Tore fallen. Weisse und zweimal Zahn schraubten das Ergebnis nach oben. Der Sieg hätte durchaus höher ausfallen können, wenn die Torchancen konsequenter ausgenutzt worden wären. Einen guten Einstand hatten die Neuzugänge Sebastian Zahn mit zwei Treffern und Michael Bender mit einer Torvorlage. Die zweite Mannschaft wird ebenfalls am 30. März spielen, jedoch geht die Reise zur SG Tengen-Watterdingen II. Anstoß ist um 16 Uhr.

Die Begegnung der **dritten Mannschaft** gegen die dritte Mannschaft des SV Volkertshausen wurde vom Gegner abge sagt. Da die Zweite auswärts spielt, wird die Dritte vor der Ersten um 14 Uhr gegen die Dritte des SV Orsingen-Nenzingen antreten.

Vorab wünscht der FC Hilzingen allen Mitgliedern und Fußballfreunden Frohe Ostern.

Sportnachrichten

Sportverein Hilzingen Nordic-Walking

Hilzingen. Zielgruppen für das Gehen mit Stöcken sind Sport-einsteiger oder Wiedereinsteiger, Personen die Herz-Kreislauf aktivieren möchten, Personen mit Gelenk- oder Rückenbeschwerden oder ältere Menschen. Durch den Einsatz der Stöcke findet ein Ganzkörpertraining statt. Das Training erfolgt nicht über Geschwindigkeit sondern über die Intensität des Stöckeneinsatzes. Mit Nordic-Walking trainiert man nicht nur Ausdauer sondern auch Koordination, Kraft und Beweglichkeit und entspannt in der Natur. Kursbeginn ist am Montag, 15. April. Die Kursgebühren für fünf Einheiten betragen für Nichtmitglieder 35 Euro und für Vereinsmitglieder 30 Euro.

Info und Anmeldung ab 2. April unter Tel. 07731/63319 bei Elke Homburger.

Im Juli und August wird wieder donnerstagvormittags **Aqua-Fitness** im Freibad Hilzingen stattfinden.

SV Schlatt a. R 2:0-Sieg

Schlatt a. R. Am Sonntag konnte der SVS sein erstes Heimspiel in der Rückrunde erfolgreich gestalten. Gegen den Tabellennachbarn aus Mühlhausen konnte Florian Sauter bereits nach fünf Minuten das erste Tor erzielen. Danach wurden einige Tormöglichkeiten ausgelassen, und so konnte erneut Florian Sauter in der 40. Minute das 2:0 erzielen.

In der zweiten Hälfte scheiterten die Gäste dann mehrfach am guten Torhüter Daniel Speck, der mit gutem Einsatz den Sieg festhielt.

Am Samstag, 30. März, um 16 Uhr tritt der SVR beim Tabellennachbarn in Hausen a. A. an.

SV Riedheim und Förderverein General- versammlungen

Riedheim. Am Freitag, 5. April, **19.15 Uhr**, findet die Generalversammlung des **Fördervereins** SV Riedheim im Clubheim des SV Riedheim statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des Vorstands
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Neuwahlen
8. Wünsche und Anträge.

Am Freitag, 5. April, **20 Uhr**, findet die Generalversammlung des **SV Riedheim** im Clubheim des SV Riedheim statt.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der einzelnen Abteilungen
7. Bericht des 1. Vorstands
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Ehrungen
11. Vorschau
12. Wünsche und Anträge.

Der SV Riedheim und sein Förderverein freuen sich auf zahlreiches Kommen.

FC Hilzingen Vorschau

Samstag, 30. März:

14 Uhr, Herren 3. Kreisliga FC Hilzingen III – SV Orsingen-Nenzingen III; 16 Uhr, Herren 2. Kreisliga SG Tengen-Watterdingen II : FC Hilzingen II; 16 Uhr, Herren Bezirksliga FC Hilzingen : VFR Stockach.

Ostermontag, 1. April:

15 Uhr, Frauen Bezirkspokal SG Hilzingen/Randegg : FC Kluftern.

Garagen- flohmarkt

wg. Haushaltsauflösung am Sa., 30.03.13, ab 10 Uhr im Herrngarten 9 in Riedheim
Tel. 0151 / 12 35 54 36

Familie aus Riedheim sucht ab Juli 2013

Haushaltshilfe

für 2 Vorm. pro Woche als 450,- €- od. 451,- €-Job
Tel. 0 77 39 / 92 87 71

Putzhilfe gesucht

nach Schlatt a. Randen,
14-tägig je 2 Stunden
Tel. 0 77 39 / 54 76

Torchancen nicht genutzt Guter Start der C-Jugend

HFV unterlag Furtwangen 0:3

Hegau. Mit 0:3 bezog die Landesligamannschaft des Hegauer FV eine empfindliche Heimgeniederlage gegen äußerst effektive Gäste aus dem Schwarzwald, den FC 07 Furtwangen. Die Platzherren verloren die Partie im ersten Spielabschnitt, als mehrere gute Torgelegenheiten nicht genutzt werden konnten. Bereits in der ersten Minute hatte Hägele die Führung auf dem Fuß, doch der schwache Abschluss bereitete Keeper Schmitz wenig Mühe. In der siebten Minute stand Sutter plötzlich völlig frei im Strafraum der Hegauer und ließ Torhüter Maus mit einem Heber keine Chance. Der HFV bestimmte weiterhin das Spiel und hatte durch Ruddies mit einer Direktabnahme (21.), Petschko mit einem Distanzschuss (33.) sowie erneut Ruddies in der 38. und 39. Minute Gelegenheiten zum Ausgleich, sie scheiterten jedoch am gut aufgelegten Torhüter des FC Furtwangen oder waren im Abschluss zu ungenau. Aber auch die Konter der Gäste führten zu einer hochkarätigen Chance, als Sutter den Ball an den Abwehrspielern des HFV nicht vorbeibrachte.

Die Entscheidung fiel durch einen Doppelschlag in der 52. und 53. Minute. Zunächst ließ Sutter mit einem Flachschuss aus 20 Metern Maus keine Chance, und eine Minute später fand der Ball nach einem direkten Freistoß von Ambs über den Innenpfosten den Weg ins Netz. Die Gastgeber bemühten sich zwar weiterhin um eine Resultatsverbesserung, liefen sich jedoch immer wieder in der sicheren stehenden Abwehr der Gäste fest und vermochten keine torge-

fährliche Situationen mehr zu kreieren. Die Schwarzwälder hingegen, die mit schnellem Spiel aus der sicheren Abwehr und ständigen Positionswechseln im Angriff überzeugten, hätten das Ergebnis noch höher schrauben können. So scheiterte Sutter in der 64. Minute an Maus, und ein Freistoß von Ambs knallte gegen den Querbalken.

Das **B-Team** kehrte von der SG Heudorf-Honstetten mit einer 3:2-Niederlage zurück. Die 0:1-Führung durch Nzinza wandelten die Gastgeber bis zur Pause in einen 2:1-Vorsprung um und erhöhten nach dem Seitenwechsel auf 3:1. Zwar gelang Elser fast im Gegenzug der Anschlusstreffer zum 3:2, doch zum Ausgleich reichte es nicht mehr. Dem **C-Team** in der Kreisliga B gelang beim SV Büßlingen ein 1:2-Auswärtserfolg. Die Pausenführung durch Maione baute Garaj nach dem Seitenwechsel auf 0:2 aus. Zwar konnten die Gastgeber nahezu postwendend das 1:2 erzielen, doch der HFV brachte den Sieg sicher über die Zeit.

Vorschau: Heute, Donnerstag, 28. März, reist die **Landesligamannschaft** zum FC Bad Dürrenheim und geht um 19 Uhr erneut als Außenseiter in die Begegnung am Schabelweg. Am Ostermontag, 1. April, steht dann bereits das nächste Heimspiel auf dem Plan. Um 15 Uhr stellt sich der SV Denkingen im Hegaustadion vor. Das **B-Team** empfängt am Karsamstag, 30. März, um 16 Uhr im Hegaustadion Engen den Nachbarn SV Mühlhausen. Ebenfalls am Samstag hat das C-Team Heimrecht und empfängt um 14 Uhr in Engen den SV Riedheim.

Spielergebnisse der SG Juniorenabteilung

Hilzingen/Riedheim. Die **A-Jugend** hatte auf dem Hartplatz in Litzelstetten zu Beginn Probleme, ins Spiel zu kommen. Mitte der ersten Halbzeit hatte man dann aber mehr vom Spiel und konnte sich einige Torchancen herauspielen. Leider konnte kein Tor erzielt werden, so ging es torlos in die Halbzeit. Nach der Pause wurde das Spiel immer härter und der Schiedsrichter hatte Mühe, das Spiel in den Griff zu bekommen. In der 75. Minute ging der Gegner durch einen Strafstoß in Führung. Bereits im Gegenzug konnte Steffen Kurz nach einem Zuspiel von der rechten Seite den Ausgleich erzielen. Nun war man bestrebt die Führung zu erzielen, aber der Siegtreffer wollte einfach nicht fallen. Die A-Jugend hatte mehr vom Spiel und hätte bei besserer Chancenverwertung einen Sieg verdient, so blieb es beim 1:1-Endstand.

Auf dem Kunstrasenplatz in Stockach entwickelte sich ein ausgeglichenes **C1-Junioren**-Spiel zwischen der SG Orsingen-Nenzingen und der SG Hilzingen-Riedheim. Nach 20 Minuten hatte man mehr vom Spiel und konnten sich einige Torchancen erarbeiten. Kurz vor Halbzeit konnte Luca Talhoff nach einem schönen Spielzug über die linke Seite die verdiente Führung erzielen. Nach der Pause spielte sich das Spielgeschehen meist im Mittelfeld ab. Beide Mannschaften konnten sich kaum Torchancen erarbeiten, und so blieb es beim 1:0-Auswärtssieg. Nach der Winterpause ein guter Start der C1.

Die **C2** hatte ebenfalls einen guten Start in die Rückrunde

und konnte durch einen 3:1-Sieg in Gailingen drei Punkte mitnehmen.

Trotz einer kämpferisch tollen Leistung und einer mit enormer Leidenschaft geführten Partie verloren die **D-Junioren** gegen den Tabellenführer aus Mühlhausen mit 0:2. Mit etwas Glück wäre vielleicht mehr drin gewesen, so aber geht der Sieg der Gäste in Ordnung.

Die **E2-Junioren** des FC Hilzingen starteten mit einem 7:0-Heimsieg gegen das Spitzenteam aus Konstanz-Wollmatingen in die Rückrunde. Nachdem man das Hinspiel aufgrund einer schlechten Chancenauswertung mit 1:2 verloren hatte, wollte man es im Rückspiel besser machen. Die Gastgeber legten los wie die Feuerwehr, scheiterten aber zweimal knapp am glänzenden Gästetorhüter. Hilzingen erspielte sich weitere gute Chancen und führte bald verdient mit 3:0. Dann wurde man etwas leichtsinnig. Prompt kamen die Gäste zu eigenen Chancen, die aber alle ungenutzt blieben. So ging es mit 3:0 in die Pause. Für die zweite Halbzeit rechnete man mit einem stürmischen Gast vom See. Dieser kam jedoch dezimiert aus der Halbzeit. Ein bereits angeschlagener Spieler konnte leider nicht mehr weiter spielen - Ersatzspieler waren keine dabei. Hilzingen ließ nun Ball und Gegner laufen und erspielte sich zahlreiche Chancen. Am Ende hieß es 7:0 gegen nun überforderte, aber stets faire Sportskameraden.

Die **E1** des FC Hilzingen unterlag dem SC Gottmadingen-Bietingen deutlich mit 1:10.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 1 Röhrenfernseher von Philipps, 4 Lautsprecher, Telefon 0174 1844942
- Wohnzimmer-Eichenschrank mit Innenbeleuchtung, Telefon 07739/926552
- 4 Kinderfahrräder, Telefon 07731/66138

Biete unentgeltliche Jagdgelegenheit

im Raum Engen an eine/n Jäger/in (auch jung) mit Zeit und Willen, auch bei allen anfallenden Revier- und Hegearbeiten mitzuhelfen. Interessiert? Dann einfach melden unter Chiffre 1628 an Info Kommunal Verlag

3 1/2-Zi.-Whg.

ab 1.6.13 zu vermieten, Engen, Bahnhofstr. 10, 90 m², Küche, Bad, Gäste-WC, Südbalkon, Keller, Garage, Parkett in Wohn- und Schlafräumen, 5 Min. zum Bahnhof + Einkauf, KM 540,- € + Garage + NK + Mietkaution
Tel. 0 77 33 / 87 43

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Anschluss kam zu spät

SV Riedheim I verliert gegen SV Hausen I 1:2

Riedheim. Auf dem schwer bespielbaren Platz zeigte der SVR erneut, dass er mit den Spitzenmannschaften der Liga mithalten kann. Trotz Personalproblemen zeigte sich die Riedheimer Elf engagiert und kämpfstark. Der SV Hausen I hatte die erste große Möglichkeit, doch Patrick Merkle rettete in letzter Sekunde zur Ecke (11.), danach hatte der SVR einige Möglichkeiten durch Böhlinger (17., 28.), Gräble (20.) und Becker (21.), die jedoch allesamt überhastet vergeben wurden. So kam es wie (fast) immer, die Gäste konterten, und Merkle kam einen Schritt zu spät kurz vor dem Strafraum. Den fälligen Freistoß verwandelten die Gäste zum 0:1, nur eine Minute vor dem Pausenpfeiff. Nach dem Wechsel war Riedheim eindeutig das bessere Team, konnte sich jedoch in Strafraumnähe nicht entscheidend durchsetzen. Einen Fehlpas in der Vorwärtsbewegung nutzte Hausen dann aus, um den entscheidenden Konter zu setzen. So hieß es in der 80. Minute 0:2. Riedheim zeigte jedoch Moral, leider kam aber Sven Gräbles Anschlusstreffer in der 87. Minute zu spät. Der Tabellenführer aus Hausen verwertete seine wenigen Chancen an diesem Tage clever und konnte so alle drei Punkte mitnehmen.

Mit einer starken kämpferischen Leistung konnte der SV

Riedheim II dem Tabellenführer SV Mühlhausen III seine erste Saisonniederlage beibringen. Riedheim kam gut ins Spiel und hatte ein deutliches Übergewicht in der ersten halben Stunde. Das Ergebnis dieser Überlegenheit war das 1:0 durch Clemens Schmidt, der einen herrlichen Diagonalball von Mesut Cürgül eiskalt verwandelte. Danach hatte man durch Treutle und Cürgül noch zwei weitere Großchancen, die jedoch ungenutzt blieben. Die Gäste, die sichtlich überrascht über die starke Riedheimer Mannschaft waren, hatten lediglich eine gute Freistoßmöglichkeit in der ersten Hälfte. Nach dem Wechsel machte Mühlhausen dann richtig Druck, und der SVR verlegte sich aufs Kontern. Nach gut einer Stunde fiel der Ausgleichstreffer durch einen kuriosen Heber in die lange Ecke. Riedheim schlug allerdings zurück, und Michael Müller bestrafte einen Ausflug des Mühlhausener Torhüters mit einem Schuss ins leerstehende Gästetor (63.). Mühlhausen steckte aber nicht auf und bekam wenig später einen Elfmeter zugesprochen, den der starke Tim Talhoff im Riedheimer Tor allerdings überragend parieren konnte. Danach hatte man noch einige brenzlige Situationen zu überstehen, doch es blieb beim knappen, aber nicht unverdienten Sieg des 2:1-Sieg SVR II.

fahrrad
lagerverkauf.com

Bis 6. April 2013

**RÄUMUNGS-
VERKAUF** WEGEN
UMZUG

MARKENBIKES, BEKLEIDUNG, EINZELSTÜCKE

BIS ZU
**50%
PLUS
20%
auf alle Helme** bei Kauf eines Neurades über € 299,-

Öffnungszeiten Mo. - Fr. 14 - 18 Uhr und Sa. 10 - 14 Uhr.

VOLKERTSHAUSEN
Fabrikverkauf Spinnweberei · Ten Brink-Str. 14

Joos HAUPTSITZ: SCHÜTZENSTRASSE 11 + 14
78315 RADOLFZELL
www.fahrradlagerverkauf.com

CUBE SCOTT FOCUS BULLS PEGASUS KETTER RIXE KONA AMERICA

**Moll-Kinder-
schreibtisch**

verstellbar, sehr guter Zustand,
für 150,- € zu verkaufen
Tel. 0 77 31 / 6 98 78

Fundsachen

Fundsachen können zu den
üblichen Öffnungszeiten im
Rathaus in Zimmer 12 abge-
holt.
- Handschuh, Fundort: Post-
amt Hilzingen

OSTER-SPEZIAL

Gartenmöbel-Lagerverkauf
mit TEAK- / ALU- / GEFLECHT- / EDELSTAHL- UND GRANIT-MÖBEL

Riesige Auswahl!!!

Dreibeinliege*
mit Dach, versch.
Farben
AKTIONSPREIS
UVP € 60,-
€ 34,90

**"Sierra"
Eisenstuhl***
schwarz
AKTIONSPREIS
UVP € 59,-
€ 29,90

Viele Sonderposten!!!

**GARTENMÖBEL
LEYPOLDT**

Gewerbepark Spinnweberei
Ten-Brink-Str. 14 | Volkertshausen
Mobil 0163 / 2036203

OSTER-SONDERÖFFNUNGSZEITEN:
25. - 28.3. 14 - 18 Uhr | 5.4. 14 - 18 Uhr
30.3. 10 - 14 Uhr | 6.4. 10 - 14 Uhr

Osterhase kommt

Termine des Schwarzwaldvereins Tengen

Hilzingen. Am Ostermontag, 1. April, kommt der Osterhase traditionell zur Heidehütte. Hierzu sind wie immer alle Mitglieder, Gäste und Familien herzlich eingeladen. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Tengerer Randenhalle. Von dort aus wird zur »Heidehütte« gewandert.

Die Wanderstrecke (circa drei Kilometer) ist für Familien mit Kindern gut geeignet. Danach startet die »Osternestsuche« im Wald bei der Heidehütte. Viel Platz zum Spielen bieten die Wiesen um die Hütte (bitte geeignete Spiele mitbringen). Für das leibliche Wohl ist seitens der Vorstandschaft gesorgt. Infos bei Walter Dieterle, Tel. 07731/65490 oder bei W. Zepf, Tel. 07736/98871.

Bei Regen oder winterlichem Wetter wird die Osternestsuche in die Watterdinger Biberhalle verlegt! Im Zweifelsfall bitte vorher beim Vorstand anrufen. Zum **Wanderhock** trifft man sich am Donnerstag, 4. April, um 19 Uhr im »Laurentius-Stübchen« bei Hilzingen. Gäste sind zu allen Veranstaltungen herzlich willkommen.

Apotheken-Notdienst

Fr. 29.03.	Schützen-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 17, Tel. 07732/970160
Sa. 30.03.	AVIE Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Tel. 07731/827657
So. 31.03.	Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Tel. 07731/21370
Mo. 01.04.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Tel. 07732/971160
Di. 02.04.	Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48, Tel. 07731/41971
Mi. 03.04.	Paracelsus-Apotheke Singen, Kreuzensteinstr. 7, Tel. 07731/66323
Do. 04.04.	Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, Tel. 07733/5257

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

DW-Touristik

Hadwigstr. 30 • 78224 Singen

☎ 077 31/82 28 18-0 • www.dw-touristik.eu



Tagesfahrten:

Mittwoch, 17.04. „ital. Markt Luino“	€ 31,- p. P.
Dienstag, 28.05. „Spargelessen im Kaiserstuhl“	€ 49,- p.P.
„Ostthüringen“ vom 03.05. - 05.05.	
2 x Ü/HP, versch. Ausflüge	€ 209,- p.P. DZ
„Hamburg“ vom 09.05. - 12.05.	
3 x Ü/Frühstück, 1 x Abendessen, versch. Ausflüge	€ 299,- p.P. DZ
„Hintertuxer Gletscherwelt - Zillertal“ vom 30.05. - 02.06.	
3 x Ü/HP, versch. Ausflüge	€ 319,- p.P. DZ
„Große Irlandrundreise mit Schottland“ vom 06.08. - 19.08.	
11 x Ü/HP, 2 x Ü/HP in 2-Bettkabine, versch. Ausflüge	€ 1699,- p.P. DZ
Kuren in Montegrotto	
verschiedene Hotels im Mai, ab VP	€ 866,- p.P.
12 Tage, auch als Schnuppertour mit 4 Tagen	
Für weitere Reisen fordern Sie unseren neuen Katalog 2013 an.	



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

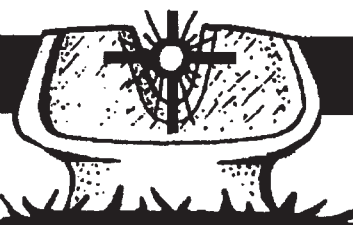
Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

SCHAFFHAUSER STR. 165

Tel.: 0 77 31/6 44 43

GARTEN GK KRAFFT

- Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

Ihr Garten wird es Ihnen danken!

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

BLAUE VESPERSSTUBE MIT PFIFF

Bernhard Burkard
Katzentaler Hof II
78247 Hilzingen
0 77 31 / 18 45 46

Dünne-Essen-Saison ...
nur noch bis Ende April!
Einfach anmelden!

Sonntags- und Osterbrunch
31.3. und 1.4.2013
Bitte anmelden!

● UND EINZIGARTIGER ATMOSPHERE ●

Ambulanter Pflegedienst HOLEWA

Mehr als nur Pflege!

Wir haben erweitert ...

... mit einer **Tagespflege** für 8 Senioren.
Deshalb benötigt unser Team Verstärkung von **Alten- und Krankenpfleger/innen** mit 1- und 3-jähriger Fachausbildung.

Wir sind ein junges, aufgeschlossenes Team und arbeiten in der Regel **1 Sonntag** im Monat.

Haben Sie Lust, sich mit Ihren Ideen bei uns einzubringen?
Dann schicken Sie eine ausführliche Bewerbung an:
Ambulanter Pflegedienst Holewa
St. Georgstr. 1, 78244 Gottmadingen
oder eine E-Mail-Bewerbung an: Adrian.Holewa@t-online.de



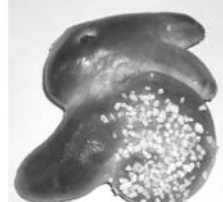
Frohe Ostern
wünscht Ihnen Ihre
PartyLite-Beraterin
Cathrin Halmer

PARTYLITE Jetzt NEU online shopping:
cathrinhalmer.partylite.de

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
GmbH

Unsere Angebote für die Osterfeiertage

 Landliebe Rinderrouladen aus der Oberschale geschnitten, z.B. 400g im SB-Frischepack nur 3.99 (1kg = 9.99)	 Gurken aus Deutschland, voller Mineralstoffe, 350/400g je Stück nur -99	 Osterhase aus Hefeteig, je Stück nur 1.29
 Ferrero Mon Cherie Osterei Rocher Osterei oder Ferrero Küsschen Osterei jede 125g, 112g, 151g Packung nur 3.49 (100g von 2,31 - 3,12)	 Freixenet Spanischer Sekt Seco, Semi Seco, Rosado, Rotina oder Legero, jede 0,75L Flasche nur 3.99 (1l = 5.32)	 Rothaus Pils oder Märzen Kasten 20 x 0,5L Flaschen zzgl. 3,10 Euro Pfand jeder Kasten nur 12.99 (1l = 1.30)

 **MARKANT Nah & Frisch**

78247 Hilzingen-Twielfeld
Weidgang 4 • Tel.: 07731 984110

Angebote gültig vom
28.03. bis 30.03.2013
Haftung bei Fehlern ausgeschlossen.